



# Euzko Deya

LA VOZ DE EUZKADI • LA VOIX DES BASQUES

Suplemento del n.º 319

Paris, 15 Enero 1950

11, Avenue Marceau (Paris (16<sup>e</sup>))

## RECORDANDO EL ESFUERZO HEROICO DE PABLO IGLESIAS

Leyendo la charla del señor Irujo en el aniversario de Arana-Goiri, me sentí de completo acuerdo con su invitación a considerar al promotor del renacimiento vasco como algo que nos es común a todos los amantes de nuestro país. Hay figuras, en efecto, que vistas por la pasión de sus contemporáneos y deformadas por la difamación de sus adversarios, no logran una estimación justa hasta que la perspectiva del tiempo les sustrae a los debates de su época; y así llega un punto en que, rebasando las confesiones religiosas, las filiaciones políticas o las susceptibilidades de raza, aparece más nítida la calidad del hombre y se aprecia mejor la proyección de su esfuerzo.

Una de estas figuras que, a mi juicio, ha dejado de ser el hombre de un partido para quedar como una representación digna por lo menos del respeto de todo bien nacido y de la admiración de cuantos perseguimos un ideal de justicia social, es Pablo Iglesias. Murió hace veinticuatro años; y a los pocos días de su aniversario heía yo la charla del señor Irujo. ¿Cómo no había de estar conforme con su invitación tácita a despolitizar ciertas figuras para comulgar mejor en su sentido íntimo?

Quien haya nacido en tiempos y lugares de fuerte vigor sindical no puede imaginar fácilmente una España en la que las huelgas se reprimieran a tiros y la sindicación se castigara con el despido. No puede, pues, comprender en toda su abnegación el empeño de Pablo Iglesias, dedicado toda su vida a organizar el proletariado y darle conciencia de su servidumbre y de sus derechos. En esta tarea, Pablo Iglesias tuvo enfrente todo, desde la guardia civil hasta el clero, e incluso sus mismos compañeros de clase que, por inercia, por temor o por exceso de individualismo, se resistían a ingresar en la Unión General de Trabajadores.

Unas cifras explicarán mejor aquella situación. Con haber decuplicado sus efectivos en tres años, la U.G.T. no tenía, sin embargo en 1900 más que unos 33.000 afiliados; y en las primeras elecciones generales del siglo, los socialistas no obtenían en toda España más que 25.000 votos. Si con el tiempo lograron un diputado nada más que uno y éste era precisamente Pablo Iglesias— fue con el apoyo de los votos republicanos. En fin, hasta las elecciones que siguieron a la huelga del 17 no se registró el caso extraordinario de que los socialistas obtuvieran siete actas, cifra de todos modos bien desproporcionada para la extensión del proletariado español si se considera que en las mismas elecciones el nacionalismo vasco logró, entre diputados y senadores, un número mayor de representantes.

La resistencia contra el esfuerzo de Pablo Iglesias fue muy fácil durante largo tiempo. La U.G.T. estaba vinculada al exiguo partido socialista y socialistas eran sus directivos. Si hoy la palabra "socialismo" se repite y hasta paladea en boca de gobernantes burgueses e incluso de autoridades eclesiásticas; si en nuestros días el vocablo ha servido hasta para bautizar el nacionalismo hitleriano; si hoy la catedral anglicana de San Pablo presta su púlpito a un socialista como Stafford Cripps, no sucedía así en la España de la segunda mitad del siglo pasado ni siquiera en la primera del presente. Se decía "socialismo", pero se entendía "ateísmo" y "terrorismo"; se gritaba "justicia" y se traducían "hombres malos" y "tías des-

pejujadas". Confundiendo deliberadamente al rábano y las hojas, se condenaba la filosofía marxista, de la que el obrero nada sabía, pero se guardaba silencio sobre el sentido cristiano de las reivindicaciones sostenidas por el movimiento socialista, que era lo que realmente importaba al trabajador y lo que verdaderamente inquietaba al patrono.

Frente a este ¿qué se ofrecía al obrero?. Un programa de resignación y la esperanza de que los sabores de esta vida le serían descontados en la eterna. Con el tiempo le brindarían también unos sindicatos de origen patronal, un paternalismo envilecedor y unas veladas conmemorativas de la publicación del "Rerum Novarum", la famosa encíclica que, citada por tantos, muy pocos patronos habían leído y ninguno ponía en práctica. Pero si se logró una legislación sobre accidentes de trabajo, si se reguló la jornada de las mujeres y los niños, si se mejoraron los jornales, si se fue reconociendo personalidad contratante a los sindicatos obreros, no fue por estos métodos seráficos ni por generosidad patronal ni por espontaneidad del Estado. Fue por la fuerza de las auténticas organizaciones de trabajadores, que salvo en Cataluña, actuaban en el cuadro de la U.G.T.

¿Que, de todos modos, este proceso forzoso hubiera tenido lugar con el tiempo?. Seguramente; pero resulta que fue la U.G.T. quien lo aceleró. ¿Que la misma U.G.T. hubiera llegado a obtener idénticos resultados sin que dependieran forzosamente de tal o cual líder?. Conformes; pero es el esfuerzo constante de Pablo Iglesias lo que aparece adscrito a las principales conquistas del proletariado. La importancia de su acción personal está además probada por la campaña calumniosa con que fue distinguido por sus adversarios, para quienes fue muy fácil difundir una imagen difamatoria del luchador benemérito, Pablo Iglesias, según los antiobreristas, era un ateo de vida inmunda que, explotando la credulidad de los obreros, hizo una fortuna que le permitió adquirir una villa.

Las semi-verdades se mezclan con la calumnia en esta interpretación de algunos hechos exactos. No tiene fe quien quiere y lo cierto es que Pablo Iglesias no era creyente, como también es verdad que no fue respetuoso con una religión cuyos ministros españoles trataron generalmente de entorpecer sin contrapartida útil su lucha por la justicia social. Viviendo fuera del catolicismo, era también lógico que Pablo Iglesias se creyera dispensado de sacramentar su vida conyugal, que por otra parte fue un modelo de lealtad y de espíritu de familia. En cuanto a su verdadera fortuna, ésta no fue otra que el cariño de los suyos y la veneración de sus masas; porque, en cuanto a bienes materiales, vivió penosamente como correspondía a un obrero tipógrafo a quien su condición de "oveja sarnosa" le cerraba las puertas de muchos talleres. Y así fue hasta que su propio partido le sustrajo a las vicisitudes y penalidades del asalariado para que pudiera rendir un mayor esfuerzo en su acción sindical y política. No hizo falta más que esto para que sus enemigos le representaran como un farsante mantenido por la ignorancia de los obreros; y cuando uno de sus admiradores le regaló una casita en El Escorial, la leyenda calumniosa de Pablo Iglesias quedó redondeada.

Peró hoy ¿qué hombre de buena fe, por muy lejos que esté de las interpretaciones marxistas y del ateísmo

mo de Pablo Iglesias, podrá dejar de admirar su vida austera, al servicio constante de las clases trabajadoras?. Por lo que al País Vasco concierne, su obra fue causa en cierto modo, de la reacción que plasmó en S.O.V., determinando así el movimiento obrerista del País en sectores que hasta entonces se habían mostrado menos propicios a la lucha sindical. Por eso he creído que, en ocasión de su aniversario, era de justicia evocar simbólicamente la figura de Pablo Iglesias y dedicar al mismo tiempo un recuerdo a los que, vascos o no vascos, fueron sus seguidores en Euzkadi y colaboraron a despertar la conciencia de clase de los trabajadores: al benemérito Pérezagua, por ejemplo, al doctor don José Madinabeitia, a Tomás Meabe, a Guillermo Torrijos...

Ignacio Fernandez Elorza.

### EJEMPLOS DEL RIGOR FRANQUISTA

José Landa Arístegui ha estado dos meses y medio en los calabozos de la comisaría de policía de la calle de María Muñoz, en Bilbao, donde se le ha maltratado barbaramente porque, acusado de transportar propaganda antifranquista, se le suponía conocedor de detalles relativos a la Resistencia Vasca. Ahora se encuentra en la cárcel de Larrínaga.

-En la misma cárcel se halla Baltasar Barahona Alonso, de 49 años, que está preso desde hace tres años y ocho meses bajo acusación de haber recaudado dinero para ayudar a los presos; pero todavía no ha sido juzgado.

-En San Sebastián se celebró un consejo de guerra contra Jesús Elosegui, que ha sido condenado a seis meses por actividades antifranquistas; pero fue puesto inmediatamente en libertad porque llevaba preso un tiempo superior al de la pena.

-En consejo de guerra celebrado en el penal de Ocaña, José Sancho García, cuya esposa está también encarcelada, ha sido condenado a muerte, bajo la acusación de rebelión por haber intervenido en la reorganización de la C.N.T. Son ya siete los cenetistas que estas últimas semanas han sido condenados a muerte.

### NOTICIAS DE AMERICA

En San Pedro de Macoris (República Dominicana) ha fallecido el decano de la colonia vasca de aquel país, don José Urrutxua, natural de Guernica, que llevaba muchos años navegando en las aguas del Caribe como capitán de la marina mercante. Durante la guerra mundial, su barco fue torpedeado por los alemanes cerca de la Martinica, salvándose Urrutxua por verdadero milagro, pero su sobrino pereció.

-Firmado por catorce sacerdotes vascos residentes en Chile, se ha distribuido un llamamiento a todos los compatriotas y descendientes de vascos de aquella República, solicitando su ayuda en favor de la primera edición en euzkera del Misal Diario Romano, de Leizor. El traductor de esta obra considerable (cerca de 2.000 páginas) es el escritor vasco don Nicolás de Ormaetxea (Orixe), que ha llegado a Buenos Aires, donde el grupo *Euzkaltzaleak* le ha dedicado una recepción en la biblioteca del *Laurak bat*.

-En Funes (República Argentina), la Sociedad Rural de Rosario ha concedido el primer premio de ordeñadores a Julian Uriarte.

-Procedente de París, llegaron a Santiago de Chile don Carlos de Baraibar y familia.

-La Editorial "Ekin", de Buenos Aires, ha publicado la segunda edición de la obra de Isaac Lopez Mendizábal "La lengua vasca: Gramática, Conversación y Diccionario", cuya primera edición, se había agotado en pocos meses.

### NATALICIOS

En Tarbes le han sido impuestos los nombres de José Antonio a un hijo recién nacido de Antonio Ibarra y de su esposa Elena Martín.

### EMIGRANTES VASCOS AL URUGUAY

Montevideo. - Hace unos días llegó a bordo del vapor uruguayo "Tacoma" una expedición de 62 inmigrantes vascos, navarros en su mayor parte, que embarcaron en El Havre. Han sido contratados por un periodo de dos años por la Asociación Nacional de Productores de Leche, con la opción de quedarse después en el Uruguay si así lo desear. Todos ellos han sido colocados en trabajos agrícolas.

A su llegada fueron recibidos por el ministro uruguayo del Interior, Dr. Alberto Zubiria, y obsequiados después con una comida en el centro "Euskal-Erria".

Todos los periódicos de la capital han saludado, la llegada de estos nuevos emigrantes con comentarios de afecto sobre el pueblo vasco y su contribución a la vida del Uruguay.

"Desde los días remotos de la Colonia -dice por ejemplo, "El País"- la corriente de sangre euskara se incorporó a nuestra vida caracterizando con sus apellidos nuestros linajes más antiguos. Las guerras carlistas siguieron mandándonos obreros y menestrales, sacerdotes y guerrilleros guipuzcoanos, vizcainos, alaveses y navarros. De esas familias de sanas costumbres y moral austera, puede decirse con Alberdi que fueron el almázcigo de la Patria. La última guerra española nos ha vuelto a traer ejemplares de esa raza magnífica, que luchó por sus tradicionales libertades cristianas, contra la tiranía castrense de los generales sublevados y el totalitarismo importado por los falangistas peninsulares". (O.P.E.)

### EL GRAN EXITO DE JESUS MUJICA

Una docena de periodistas deportivos ha elogiado a Jesús Mujica como "el mejor corredor ciclista del año"; y esta designación resulta confirmada por el Challenge Yellow, verdadero campeonato de Francia por puntos. Unánimemente se reconoce que la consagración de Mujica es un caso casi único en los anales del ciclismo.

Jesús Santiago Mujica nació el 18 de septiembre de 1926 en Villarreal de Urrechua (Guipúzcoa). Tenía siete años cuando sus padres vinieron a instalarse como agricultores en Boulogne-sur-Jesse (Haute-Garonne). Jesús trabajaba con sus padres hasta que en 1943 empezó a participar en algunas pruebas ciclistas; pero como estaba mal equipado, no pudo ganar aquel año más que cinco carreras. En 1946 obtenía dieciocho victorias; y al año siguiente sus éxitos llegaban a conocimiento de Antonin Magne, que al otro año (1948) le enrolaba en el equipo Mercier.

La temporada de 1949 ha sido verdaderamente triunfal para Mujica, constituyendo el asombro de la afición ciclista, así como de los profesionales y técnicos: vencedor moral de Paris-Roubaix y de Paris-Bruselas, y vencedor efectivo de Burdeos-Paris. Después de estos esfuerzos, se encontraba demasiado fatigado para lanzarse al Tour de France por primera vez;

Mujica calcula que en 1949 ha recorrido en bicicleta unos 40.000 kilómetros, o sea la vuelta al mundo por el Ecuador.

### UNA NUEVA REVISTA: "EUSKO-GOGOA"

Hemos recibido el primer número de la revista "Euzko Gogoa" que mensualmente ha de publicarse en Guatemala bajo la dirección del distinguido escritor euzkérico don Joaquín de Zaitegui. Redactado íntegramente en euzkera, "Euzko-Gogoa" se ocupa del ciclo literario Aitzol de los poetas Lizardi, Loramendi y Barrensoro) estudia la obra del poeta guatemalteco Landibar, de ascendencia vasca y dedica una crítica a la obra pictórica de los Zubiaurre. El académico don Severo de Altube dirige un cálido llamamiento a los vascos desterrados; el doctor Zaitegui publica un magnífico estudio teológico sobre la conversión de San Pablo; y el P. Raimundo de Argarate, misionero vasco en China y delidado escritor euzkérico, comienza la publicación de sus "Oyua", dedicados a los trabajadores vascos.

## COMO FUE CONMEMORADO EL DIA UNIVERSAL DEL EUZKERA

Prescindiendo de los actos celebrados en Paris y ya reseñados ampliamente en "Euzko-Deya", vamos a resumir lo que la conmemoración ha sido en el País Vasco continental y en diversos países de América.

Senalemos sobre todo el simpático esfuerzo del párroco de Arbonne que habilitó una verdadera sala de espectáculos en una granja, con escenario, gradas, proyectores, etc, lo cual permitió organizar un espectáculo que retuvo al público durante tres horas, entusiasmado con un magnífico programa: dos comedias en euzkera, excelentemente interpretadas, intervención de los "Bertsolaris" Mattin e Iriarte, cantos y danzas bajo la preparación de Mme. Higgins-Borotra, intermedio por el grupo Oldarra, etc.

En Guethary, un centenar de euskeltzales se reunieron en banquete y aplaudieron unos "bertsos" del campeón Basarri. En Saint-Palais hubo partido de pelota e improvisaciones por Etchaun y duo con Arebarko. En Hasparren, se inauguró el Día con un pasacalle por los dantzari-txikis y se obtuvo una interesante recaudación con la venta pública de insignias, el igual que en otras localidades. En fin, en todas partes se conmemoró el Día con varias manifestaciones, sermones, discursos, conferencias, lecturas en las escuelas, cantos y danzas, banquetes, espectáculos diversos y venta de insignias. Por no perjudicar la venta de sellos de la lucha antituberculosa, el Día del Euzkera se celebró días más tarde en Bayona, Biarritz, etc.

+++

El jurado calificador del concurso de obras teatrales euzkéricas, ha emitido su fallo:

En las obras teatrales de más de un acto, el Jurado estimó que ninguno de los trabajos presentes reúne los requisitos exigidos, por lo que no se han otorgado los premios establecidos en el concurso. Sin embargo, teniendo en cuenta el valor de las obras presentadas, se concedieron tres premios extraordinarios: uno de 10.000 francos a la obra titulada "Urchilotar Horiek" del que resultó autor el sacerdote Sr. Larzabal, vicario de Hasparren. Otro premio de 5.000 francos a la obra "Amayur" cuyo autor es un escritor euzkérico residente en San Sebastián; y un tercer premio, también de 5.000 francos a la pieza teatral titulada "Amaren heriotzea" de Jean Loustau, de Saint-Palais.

En la sección de piezas teatrales de un acto se han conferido los siguientes premios: El primero de 10.000 francos a la composición teatral que lleva por nombre "Itxasoan", de la que es autor don Agustín Zubikarai, de Ondarroa (Vizcaya). En el segundo premio se han clasificado "ex-aequo" las obras "Izariko Zapeta" de J. Minaberry y A. Charrington, y la denominada "Maitecha" de la Srta. Mari Elisagaray, de Hasparren.

El premio de 10.000 francos conferido a la obra "Urchilotar Horiek" ha sido donado por el periódico "Herria" y todos los demás por las entidades "Gernika" y "Euskaltzaleen Biltzarra".

+++

Además de los actos de Chile, Argentina y Uruguay, ya conocidos por nuestros lectores, hay que consignar los celebrados en otras repúblicas americanas.

En el Centro Vasco de Méjico, que preside don Martín García Urtiaga, tuvo lugar una fiesta en la que colaboraron los señores Izaurieta, Ertze, Jauregui, Ogoñope, Olascoaga, el pianista Azarola y el grupo artístico XEY.

En Caracas, el grupo cultural "Gernika" organizó también una velada en el Centro Vasco, en la que intervinieron el presidente señor Elguezabal y los señores Estornés Lasa, Ugalde, Andoni de Arocena y el doctor Bilbao, delegado del Gobierno Vasco. Este último leyó las conclusiones y el programa de campaña para 1950: premios al mejor método para aprender el euzkera, al mejor cuento infantil en euzkera, a las mejores traducciones, etc, así como la edición de mil ejemplares de la Declaración de los Derechos del Hombre según la versión euzkérica publicada por la ONU.

En Nueva York, la colonia vasca se reunió en el restaurant *Jai-Alai*, en un banquete presidido por el delegado de Euzkadí don Jesus de Galindez y al que asis-

tió el decano de la colonia don Valentín de Aguirre, que pronunció un discurso en euzkera, así como Jon de Orabibia, director de "Argia"; finalmente se hizo una cuestación para ayudar a los propósitos de los organizadores del Día del Euzkera. También en Boise se celebró otro acto, organizado por la sociedad "Euzkalduna", que agrupa a numerosos vascos de Idaho y otros Estados del Oeste.

En Chile, como consecuencia de la conmemoración del Día del Euzkera, se ha constituido un "Comité pro-defensa del euzkera" que preside don Félix Halcartegaray, presidente de Euzko-Etxea de Santiago. Sus proyectos son organizar clases de euzkera para niños y adultos, impresionar discos con lecciones en euzkera, difundir el folklóre por la creación de un offeón, fomentar la difusión de libros en euzkera y editar la traducción euzkérica que el Padre Mocoroa ha hecho de "El tamborilero de Erraondo", de Campión, premiada en el concurso de "Euskeltzaleak" de Buenos Aires.

## UN HOMENAJE A PEPE BAGO

De tal puede calificarse la extraordinaria asistencia de público que se observó en el Laurak-bat, de Buenos Aires, con motivo de la conferencia dada por el doctor don José Bago sobre el tema "Toxicos y toxicomania". Y es que, además del respeto debido a su competencia profesional, Pepe Bago goza de generales simpatías entre la colectividad de los emigrados por el desinterés, el afecto y el acierto con que les asiste, sustrayendo horas a sus propias ocupaciones y estudios.

A este propósito, dijo "Euzko-Deya" de Buenos Aires:

"La verdad es que en los años que lleva en la Argentina, el doctor Bago no se ha cuidado apenas de exhibir su personalidad intelectual y científica; mas aún, parece como si deliberadamente hubiese tratado de recatarla, cuidándose mas bien de mostrarse en nuestro medio como el característico monostiarra que es parte íntima de su figura. Y justamente por eso nos creemos obligados a resaltar ese valor, no sólo científico, sino también intelectual en su sentido mas amplio, que evidenció su conferencia, en la que se puso de manifiesto su temperamento, esa cordialidad nuestra colectividad de la capital federal.

El salon del Laurak-bat se llenó totalmente y aun sobró público que hubo de situarse de pie en los costados. Al presentarse en la tribuna de una entidad de Buenos Aires por primera vez, al menos en el curso de muchos años, la colectividad parece que hubiera querido aprovechar la ocasión para ratificarle su afecto y simpatía. Pocas veces se ha visto tan excepcionalmente concurrido un acto de esta naturaleza. Era sin duda el agradecimiento de nuestras gentes al doctor Bago el que se exteriorizaba también en esa concurrencia tan insólitamente numerosa y en el ostensible afecto con que se le escuchó y aplaudió. El espectáculo de esta identificación afectiva no es sorprendente para nosotros, que sabemos cuanto deben muchos vascos radicados en Buenos Aires al doctor Bago, que de una manera práctica ha venido y viene demostrando el mas profundo concepto de la fraternidad. Fue éste un aspecto verdaderamente simpático de la reunión que debemos registrar por cuanto refleja un sentimiento de profunda compenetración humana."

Bizkaiko jaurleri edo gobernadore ankarrak agindu dau illobi guztijetatik euzkera-esahunak eta ixenak kendu ta euren ordez errdelunak ipinteko.

+++

Gipuzkoa'ko gobernadoreak debekatu dau Olentzero. Zer da latta? Olentzero politika ote da? Zatarrez egindako gizontxo beltz orrek izutze ote ditugure ortzetano izkilluaz betetako agintariak?

## LAS ACTIVIDADES VASCAS FRENTE AL RÉGIMEN FRANQUISTA

Bruselas, (OPE). - El periódico "LE SOIR", que es el diario más importante de esta capital, ha publicado hace unos días dos artículos de su colaborador Michel Salmon sobre la acción vasca, en el interior y en el exterior, contra el régimen franquista.

En uno de ellos relata con extensión la labor de la Resistencia Vasca en el interior, dirigida por el Consejo-Delegado del Gobierno Vasco, con cuyos dirigentes tuvo la oportunidad de entrevistarse en Bilbao y San Sebastián, durante el viaje que el citado periodista realizó recientemente por la Península. Dice que ha podido apreciar que el espíritu de resistencia al franquismo, a pesar de trece años de opresión y de represiones sin cuento, es general en Euzkadi. Y en su descripción evoca las inscripciones antifranquistas que constantemente aparecen en todas las ciudades y villas vascas, a pesar de la estrecha vigilancia de la Policía franquista, la difusión de publicaciones clandestinas, las repetidas interrupciones de Radio San Sebastián y otras hazañas de la Resistencia vasca ya conocidas de nuestros lectores.

En el otro artículo describe la entrevista que al regreso de su visita a la Península, celebró en París con el Presidente Aguirre.

"El señor Aguirre - comienza diciendo - me habla del interés especial que le inspira Bélgica, por el hecho, según él, de que la nación belga, como la vasca, sea a la vez profundamente católica en su mayoría y sinceramente democrática. Pero tiene además otras razones personales para sentir tal simpatía. El Presidente Aguirre recuerda con emoción la acogida que recibió durante nueve meses en casa de una familia belga, en Amberes, cuando se encontraba perseguido por la Gestapo. Antes de que comience mi interrogatorio, el presidente Aguirre se interesa por conocer las impresiones que traigo de España. Le hablo de la confianza que tienen en él los hombres de Euzkadi, los jefes de la Resistencia con quienes me he entrevistado en Bilbao y San Sebastián, así como en otras villas vascas. La autonomía vasca duró poco tiempo. Proclamada el 1 de Octubre de 1936, en plena guerra civil, la República autónoma de Euzkadi no llegaría a durar ni un año. Pero ha dejado un recuerdo tan vivo en el espíritu de los vascos que trece años de calumnias franquistas no han conseguido empañarlo."

El periodista pasa después a referir en forma de preguntas y respuestas la conversación que sostuvo con el Presidente Aguirre, de la que reproducimos a continuación los párrafos más esenciales:

"...¿Cuál es la composición actual del Gobierno de Euzkadi?"

-El Gobierno de Euzkadi "fija" un momento histórico de la voluntad del pueblo vasco. Actualmente, el 1949, es parecido al de 1936, es decir, una coalición de los principales partidos del País Vasco, de la derecha a los liberales y socialistas. A partir de Mayo de 1948, y como consecuencia de un profundo desacuerdo, los comunistas -que por otra parte son pocos en número en el País Vasco- dejaron de pertenecer a la coalición gubernamental. Además de las fuerzas políticas tradicionales, las tres grandes Sindicales del País Vasco: Solidaridad de Trabajadores Vascos (demócratas cristianos), U.G.T. (socialista) y C.N.T. (anarquista), así como la Resistencia interior, actúan de acuerdo con el Gobierno.

- Si el día de mañana, el régimen franquista fuera sustituido por un régimen democrático, ¿cree usted que España, minada y debilitada, podría permitirse el lujo de un régimen federal que requeriría una superburocracia costosa en extremo?"

- No es así - responde el señor Aguirre - Yo podría demostrarle, con cifras, que el régimen federal, lejos de debilitar mas a España haría de ella un Estado próspero. El aumento de las posibilidades de vida en una región desarrollada aprovecha, indirectamente, a todo el País. El ejemplo del País Vasco constituye una prueba de ello. Por otra parte, el sistema federal constituiría la garantía de la democracia en España. Sobre este aspecto quiero contarle una pequeña anécdota. Creo poder decir que si la Autonomía vasca se hubiese votado antes y no después de aquel funesto 18 de Julio de 1936, en que tuvo lugar el alzamiento

fascista, es posible que se hubiera evitado la guerra civil. Usted ya sabe que el general Mola fue, con Franco - y mas aún que éste - el realizador de la sublevación militar. Pues bien, tres días antes del alzamiento, el alcalde de Estella, ciudad de la región navarra, - y homónimo mío ya que se apellidaba también Aguirre - me comunicó que, en un lugar aislado de aquella zona, había tenido lugar una entrevista bastante sospechosa entre el general Mola y cinco Jefes de la Guardia Civil, llegados de diferentes puntos del Norte. Aguirre me telefoneó a Madrid pues en aquellos momentos me hallaba yo en el Parlamento. Hablé de ello, sin perder un minuto, al Jefe del Gobierno señor Casares Quiroga, quien me afirmó tener la convicción de la fidelidad del general Mola, el que habiendo enmendado errores pasados, le había declarado su propósito de servir lealmente a la República. Pero el Alcalde de Estella persistió en sus llamadas telefónicas. A la estación de aquella ciudad había llegado unas cajas de aspecto sospechoso. Gratificando a uno de los soldados de la guardia del cargamento, el señor Aguirre se había podido enterar de que el contenido de las cajas consistía en granadas y balas de mauser. El no podía dudar de lo que se tramaba. Yo tampoco. Si hubiéramos vivido en régimen de autonomía hubieran bastado varios jóvenes vascos para desbaratar aquellos preparativos. Fui a ver nuevamente a Casares Quiroga, quien se echó a reír en prueba de su incredulidad. En España, todo iba bien; los generales, uno tras otro, le testimoniaban su inquebrantable adhesión! Con harta sentimiento por mi parte tuve que insistir cerca de mis amigos para que se abstuvieran de intervenir. Esto ocurrió el 17 de Julio. Al siguiente día la insurrección estallaba en Pamplona, aislando a Cataluña del País Vasco y desorganizando la retaguardia de la República.

- ¿Cuáles son las relaciones de los vascos con el Vaticano?"

- Mucho mejores en la actualidad. Su actitud no hizo sufrir mucho en los primeros tiempos de la guerra civil. Nosotros habíamos demostrado que no se trataba de una contienda en el que la Cristiandad luchaba contra el Marxismo, sino de un conflicto entre el Fascismo y la Democracia. Nos causó mucho daño la confusión en virtud de la cual Franco se había elevado a la categoría de "cruzado" del Cristianismo. En la actualidad, el Vaticano, que en su política se muestra siempre muy prudente y lento, ha revisado sus puntos de vista. Nosotros constituimos un viejo pueblo católico, fiel a los grandes principios del Cristianismo, pero resueltos, decididamente resueltos a defendernos contra la tiranía, cualquiera que sea el color con que se presente. El fascismo se oculta tras la careta del cristianismo, ya que no se puede ser simultáneamente fascista y cristiano. Es evidente que hoy el Vaticano tiende a disociar del régimen franquista a la Jerarquía española, parte de la cual se halla tan estrechamente ligada a aquel que no es fácil separarse en poco tiempo. Por lo que a los vascos concierne, conste que ha sido como católicos sinceros, es decir, como demócratas, por lo que han luchado y prosiguen la lucha contra el dictador de España.

- Según tengo entendido, ha sido el Gobierno Vasco el primero en poner en práctica esta idea de la democracia cristiana de la que después han hecho la experiencia otros países de Europa. ¿Cómo aprecia usted las relaciones en el futuro con las fuerzas izquierdistas españolas?"

- Un gran pensador cristiano me decía que su política, la que realizaba el Socialismo en la Cristiandad, la había visto concretada en el País Vasco. Euzkadi ha sido lo que los anglo-sajones llaman "a test-case" de las posibilidades de adaptación del Cristianismo a la realidad social contemporánea. Nosotros constituimos un pueblo que ha realizado con naturalidad la democracia cristiana desde hace muchos siglos. Creo por ello que la autonomía de los vascos, como la de los catalanes, es indispensable en el futuro Estado español, ya que constituirá un elemento fecundo de paz y orden".

## LA SITUACION DE LA CLASE OBRERA EN LA ESPAÑA FRANQUISTA

BILBAO (OPE).- El periódico "EUTSI", publicación clandestina de la Resistencia Vasca, inserta en su última edición, bajo el título de "LAS GRANDES REALIZACIONES FRANQUISTAS" un interesante cuadro comparativo sobre las condiciones de vida de un obrero en

Francia y en la España franquista. Se basa la comparación en los ingresos y los gastos de subsistencia en ambos países de un trabajador no especializado con mujer y tres hijos. El citado cuadro estadístico dice así:

	ESTADO ESPAÑOL				FRANCIA			
	AÑO 1936		AÑO 1949		AÑO 1949			
	Precio de kg. ó litro Pts.	Pts.	Precio de kg. ó litro Pts.	Pts.	Precio de kg. ó litro Francos	Francos	Francos	Francos
<b>Ingreso diario:</b>								
Jornal base .....	-	-	-	11,00	-	580	-	-
Carestía vida .....	-	-	20% s/base ...	2,20	-	-	-	-
Subsidio familiar .....	-	-	Irregular ...	10,80	-	280	-	-
<b>Total</b> .....		<b>8,50</b>		<b>24.-</b>	<b>840 x 6</b>	<b>720</b>	<b>7</b>	<b>=====</b>
<b>Gasto diario en alimentación y renta:</b>								
<b>Desayuno:</b>								
Café, 25 grs. ....	9.-	0,25	80.-	2.-	424.-	10,60	-	-
Léche, un litro ....	0,30	0,30	2,50	2,50	37.-	37.-	-	-
Azúcar, 50 grs. ....	1,60	0,08	7,50	0,40	95.-	4,75	-	-
Pan, 150 grs. ....	0,65	0,10	3,50	0,55	35.-	5,25	-	-
<b>Total desayuno</b> .....		<b>0,73</b>		<b>5,45</b>		<b>57,60</b>		<b>=====</b>
<b>Comida:</b>								
Alubias, 400 grs. ....	0,90	0,36	13.-	5,20	75.-	30.-	-	-
Carne, 250 grs. ....	4.-	1.-	16.-	4.-	300.-	75.-	-	-
Patata, un kg. ....	0,25	0,25	1,25	1,25	18.-	18.-	-	-
Aceite, 85 grs. ....	1,65	0,15	10,50	0,90	267.-	22,70	-	-
Vino, 1/2 litro ....	1.-	0,50	3.-	1,50	58.-	29.-	-	-
Pan, 300 grs. ....	0,65	0,20	3,50	1.-	35.-	10.-	-	-
<b>Total comida</b> .....		<b>2,46</b>		<b>13,85</b>		<b>185,20</b>		<b>=====</b>
<b>Cena:</b>								
Patata, un kg. ....	0,25	0,25	2,50	2,50	18.-	18.-	-	-
Bacalao, 200 grs. ....	1,75	0,35	25.-	5.-	130.-	26.-	-	-
Aceite, 85 grs. ....	1,65	0,15	10,50	0,90	267.-	22,70	-	-
Vino, 1/2 litro ....	1.-	0,50	3.-	1,50	58.-	29.-	-	-
Pan, 300 grs. ....	0,65	0,20	3,25	1.-	35.-	10.-	-	-
<b>Total cena</b> .....		<b>1,45</b>		<b>10,90</b>		<b>105,70</b>		<b>=====</b>
<b>Renta:</b>								
Casa habitación ....	Mes 50.-	1,70	Mes 150.-	5.-	1250.-	42.-	-	-
<b>Resumen:</b>								
Ingresos .....	1936	8,50	1949	24.-	1949	720.-	-	-
Gastos en alimentación y renta .....	"	6,34	"	35,20	"	390,50	-	-
<b>Superavit</b> ..		<b>2,16</b>	<b>Déficit</b> ..	<b>11,20</b>	<b>Superavit</b> ..	<b>329,50</b>		<b>=====</b>

Y a continuación el órgano de la Resistencia Vasca comenta:

Señalando en 8,50 pesetas el ingreso medio diario de un jornalero el año 1936, hemos concedido al mismo tiempo un amplísimo margen favorable al irregular subsidio familiar a que tiene derecho actualmente, asignándole así un ingreso diario de 24 pesetas al mismo trabajador el año 1949. Los 720 francos que señalan al obrero francés, representan rigurosamente su ingreso diario.

Pues bien; si cubiertas tan insuficientemente estas elementalísimas e imprescindibles necesidades le quedaba al obrero de aquellos tiempos del año 36 un remanente de 2,16 pesetas, hoy, "en este régimen de

signo social", necesita obtener otras 11,20 pesetas, además de las 24 que se le han señalado por nosotros con no pequeña liberalidad, para poner a disposición de su familia la escasa y humilde alimentación que aquél menu propone...

No sabemos como podrá conseguir estas 11,20 pesetas ni si las conseguirá siquiera. Acaso -muy probablemente- se vea obligado a prescindir de cosas que parece imposible se pueda prescindir. Algo dicen de esto los estragos que esta causando la tuberculosis, sobre todo en el sector infantil y juvenil que desconocen -por obra y gracia de Franco y lo que él representa- la alegría de un hogar en que no se escatima el pan.

## BREVES NOTICIAS DE EUZKADI

Una serie del "gordo" de Navidad, cuyo billete había sido adquirido por la asociación benéfica del Cuerpo de Correos, fue enviada al administrador de Dos Caminos que la hizo distribuir por la comarca en pequeñas participaciones. Total: quince millones repartidos en Arrigorriaga, Miravalles, Echévarri, Zarátamo, Arrancudiaga, Ceberio, Zollo, etc.

-El segundo premio cayó en el café del Rhin, de San Sebastian, cuyo propietario, el señor Beldarrain, compró dos décimos y don Emilio Ciordia uno. El industrial marmolista don Antonio Altuna compró siete, de los que se reservó cuatro (2.400.000 pesetas), cediendo uno a su consuegro Muller, otro a su hermano Rafael y otro a su amigo Carlos Elorza.

-El mecánico donostiarra José Sesé, hermano de la escritora María Teresa y chófer del duque de Vistahermosa, ha cobrado 90.000 pesetas de una participación del "gordo" que adquirió en uno de sus viajes.

-En Vitoria se ha jugado a la lotería de Nochebuena 1.326.000 pesetas o sea 25.000 menos que en 1948.

-En Bilbao, en el mercado de Santo Tomas, se pagaron 125 pesetas por cada pavo, otro tanto por el par de pollitos pequeños, 200 por los medianos, 300 por los grandes y 350 por los capones.

-La víspera de Nochebuena no se registró ninguna defunción en Bilbao, a pesar de los 231.335 habitantes que consigna el último Boletín Municipal de Estadística.

-No hay provincia que dé mas casos de fiebre de Malta que Navarra, donde la enfermedad ha afectado a 119 pueblos con un total de 560 enfermos.

-Según el último Boletín Municipal de Estadística el 18% de las defunciones registradas en Bilbao ha sido por tuberculosis, el 15% por enfermedades del corazón y el 7% por cáncer.

-En San Sebastian hay 37 castañeras, de las cuales la mas antigua lleva 39 años en la plaza de Pinares.

-Solo se han cubierto nueve millones de los quince a que ascendía la emisión de obligaciones de la Junta de Obras del puerto de Pasajes.

-En una clínica de Pamplona ha fallecido a los 82 años don Pedro Ciga, propietario de la espléndida finca forestal de Bertiz (Baztan) y persona que se distinguió siempre en la protección de animales y plantas.

-Según crónicas de La Habana, el famoso puntista Pistón, que comenzó la temporada muy bajo de forma, ha recuperado brillantemente sus facultades; y lo mismo José Luis Salsamendi, que ha estado resentido de un tremendo pelotazo.

-El Banco Guipuzcoano, de San Sebastian, ha decidido adornar su plazoleta con un surtidor en medio y unos bancos de mármol que limitaran la plazoleta por la Avenida y la calle de Fuenterrabía.

-El Ayuntamiento donostiarra ha acordado que los ascensores funcionen día y noche.

-La Compañía Vitoriana de Electricidad ha sido ya absorbida por la Iberduero, según convenio recientemente ultimado.

-En Bilbao se han celebrado las bodas sacerdotales de don Juan Echevarria, de la parroquia de San Vicente. Y en Guecho, las de don Federico Urcarregui.

-La centenaria casa editorial de Baroja ha publicado también este año su "Calendario de las Provincias Vascongadas", que tiene 98 años de existencia.

-En Bilbao se cree que la futura catedral sera la basílica de Santiago y algunos piensan que el palacio episcopal se establezca en el edificio llamado de "La Bolsa".

-En San Sebastian dudan si la catedral correspondiente sera Santa Maria, San Vicente o el Buen Pastor o bien si se llegará a pensar en la edificación de un nuevo templo. Un concejal ha propuesto que la catedral y el palacio episcopal se establezcan en el antiguo convento de San Telmo, siempre que se construya otro edificio para trasladar los Museos; pero la idea ha sido desechada. También se habla del Instituto Peñaflores para palacio episcopal.

-La abundancia de chicharros ha hecho que éstos se vendan a tres pesetas la docena en San Sebastian.

-Parece que la Compañía de los Ferrocarriles Vascon-

gados se decide por fin a trasladar la estación de Amara, previa colaboración económica del Ayuntamiento donostiarra.

-En Bilbao ha llovido, más o menos, en 156 días del pasado año.

-Atano III está completamente restablecido de la lesión que sufrió en Julio. Calcula que por esta inactividad ha dejado de ganar unas 40.000 pesetas.

-Después de diecisiete años de ausencia, ha regresado a Irun el boxeador Juanito Olaguibel.

-En Bilbao se han inaugurado los nuevos locales del Athletic en la calle de Bertendoná, contiguos al Teatro de los Campos Eliseos.

-En el pasado año se registraron en Pamplona 3.021 nacimientos, 1.023 defunciones y 695 matrimonios; en Vitoria, 1.045 nacimientos, 622 defunciones y 457 matrimonios; y en San Sebastian, 2.298 nacimientos, 1.150 defunciones y 716 matrimonios. Desde hace veinte años no se había registrado en San Sebastian tan fuerte natalidad.

-El Ayuntamiento de Vitoria proyecta abrir una calle en la de Dato, prolongando la del General Alava, para lo cual habría de derribarse la sucursal del Hispano-Americano y otros edificios, entre ellos parte de una industria.

-Se han recibido noticias de la Argentina, dando cuenta del éxito del doctor donostiarra don Emiliano Eizaguirre en su curso de conferencias del Instituto de Fisiología, de la Universidad de Córdoba.

-En un solo día entraron en San Sebastian 200 toneladas de merluza y sardina.

-El nuevo presupuesto de la Diputación de Alava asciende a 23 millones y medio, con un aumento de más de dos millones; el de Guipuzcoa a 36 millones, con un aumento de cerca de cuatro millones; el de Navarra a 100 millones, con un aumento de ocho millones y medio. El aumento mas importante de Guipuzcoa está en el capítulo de Beneficencia, que supera al anterior en millón y medio; y el aumento mas considerable de Navarra es también Asistencia Social, que pasa de ocho a once millones.

-Se estan registrando bastantes casos en que los Bancos, alegando que carecen de fondos, se niegan a conceder créditos, a pesar de ofrecerse valores de garantía suficiente. En todos los casos conocidos, se trataba de personas solventes y bien acreditadas en el banco, y los créditos solicitados oscilaban entre uno y tres millones.

-De las 120 licencias de exportación autorizadas en Guipuzcoa en una semana, 17 corresponden a máquinas de coser: dos toneladas a los Estados Unidos, 23 a Dinamarca, 70 al Brasil, 3 a Venezuela y otras partidas menores a Bolivia, Bélgica y Pakistán. La fábrica Garay, de Oñate, exporta a Chile 13 toneladas de montura para paraguas. Y la empresa "Magnesitas Navarra" envía 10 toneladas de magnesita a la Alemania occidental.

-En Bilbao el boxeador Agustín Agote logró el título de campeón de semi-medios, venciendo por puntos a Juanito Martín.

-En Hernani, durante una velada de la Juventud parroquial en la que hacía el papel de la Virgen, la niña Aurora Zamora Zuazo, de 13 años, sufrió tal emoción que murió de un ataque cardíaco.

-Por venta clandestina de 991 pieles de ganado vacuno (213.000 pesetas) han sido detenidos en Pamplona el traficante José Nagoré y el funcionario del servicio de carne José Maria Mota.

-Una noche de fuerte niebla, entre Urdax y Elizondo se despeño por un terraplén de veinte metros el auto en el que iban Juan Zaldúa, de 33 años, y su esposa María Josefa Lasa, de 32, resultando el coche con leves desperfectos y el conductor con una pierna fracturada.

-En un taller de fundición de Sestao, explotó una caldera y voló una pared de ladrillos, cuyos cascotes alcanzaron a trece obreros. Uno de éstos -un tal Vallejo, de San Salvador del Valle, casado y con cinco hijos- murió en el acto.

-Por efecto de la competencia del base-ball, la empresa del frontón de La Habana ha reducido el sueldo a muchos de sus pelotaris. Parece que cuando termine

su contrato el actual arrendatario le sustituirá Guillermo.

- "Radio Euzkadi", emisora clandestina de la Resistencia vasca, ha cumplido su tercer aniversario.

-Contestando a una encuesta de un periodico madrileño, el maestro Dotres Vila ha manifestado que el mayor acontecimiento lírico de este medio siglo fue la revelación del genio Usandizaga con "Las Colindras".

-Cortando un árbol ya derribado, en un monte de Goizueta, el obrero Teodoro Huici, de 34 años, resbaló y se dio un golpe en la nuca contra el tronco. Muerto en el acto.

-Cerca de Hernani, un tren arrollo a Manuel Arrillaga, vecino de Urnieta, que intentaba atravesar la vía.

-En los treinta y un días de Diciembre cayeron en San Sebastian 213 litros por metro cuadrado. En Bilbao solo llovió 109 litros.

-En el mercado de Pamplona pagaron los huevos a 27 pesetas la docena y la merluza a 20 el kilo.

-Ignacio Ibañez, vecino de Villodas, de 24 años, iba a trabajar a la Azucarera cuando fue atropellado mortalmente por el auto que hace el servicio de "La Voz de España".

-El año pasado se registraron en Fuenterrabia 138 nacimientos, 62 defunciones y 73 matrimonios. En Renteria: 213 nacimientos, 120 defunciones y 71 matrimonios.

## FALLECIMIENTOS EN EUZKADI

En Bilbao han fallecido: don Antonio Baqueriza, de 82 años; dona Margarita Eguidazu, viuda de Domingo Velar; dona Cecilia Ibarra, viuda de Jacinto Mendia, de 80 años; dona Juana Sainz Balda, viuda de José González, de 83 años; el periodista don Jesus Escartin; don Domingo Ajuria; don Frutos Ollauri, de 57 años; dona Felipa Soto, viuda de Victoriano Olada, de 70 años; don José María Irurzun, de 46 años; don Martín Legaran, de 71 años; dona Matilde Gurra, viuda de Clemente Martínez Barnechea, de 91 años; dona Elvira Marcos, viuda de Domingo Fernandez; don Francisco San Miguel, de 43 años; don Santos Unamuzaga, de 83 años; don Lucio Miguel Osa, de 59 años; dona Luisa Zamacona, esposa de Juan José Icaza; don José Beraza, de 78 años; don Saturnino Vergara, de 79 años; dona Eusebia Fradua, viuda de Eustaquio Bilbao, de 80 años; dona Lorenza Urquijo, viuda de Hipólito Rubio, de 77 años; dona Carlota Cano, viuda de Florencio Odriozola, de 65 años; el presbítero don Bonifacio Ercoreca, de 80 años; don José Benito Mugure, de 64 años; dona Dolores Gonzalez, esposa de Guillermo Urrutia, de 43 años.

-En Deusto: don Fidel Zubizarreta, de 63 años. En Erandio: dona Nicolasa Bilbao, esposa de Julian Latañade, de 70 años. En Algorta: dona Elena Alvarez Arteta, de 77 años. En Sopelana: dona Josefa Antonia Muguzquiza. En Portugalete: dona Maria Ruiz, viuda de Juan Carranza. En Baracaldo: dona Felipa Uriarte, esposa de Serapio Goicoechea; don Guillermo Ryan O' Cooke de 75 años; En Ortuella: don Genaro Mañaricua, de 64 años. En Sodupe: don Casimiro Pujana, de 61 años. En Larrabezua: dona Ana Maria Izaguirre, viuda de Fermín Gangotxi, de 83 años. En Guernica: el procurador don Jeronimo Rodriguez, de 80 años. En Marquina: dona Isidra Urquiza, viuda de Santos Espilla, de 85 años. En Berriz: don Juan Primo Zengotitabeitia, de 76 años. En Mujica: don Pedro Onaindia, de 94 años.

-En San Sebastian han fallecido: don Luis Madrazo y Lopez de Calle, capitán de la marina mercante, de 65 años; don Teodoro Gamon, exalcalde de Renteria, de 70 años; don Eugenio Bravo; don Cornelio Amiano, de 45 años; dona Maria Bianchi; dona Concepcion Zabala, de 74 años; dona Juliana Azpiazu, viuda de Pedro Perez; dona Maria Ignacia Altuna; don José María Miranda; dona Martina Larrañaga, viuda de Atanasio Arrieta, de 77 años; el presbítero don Hipólito Sasiain, de 68 años; dona Magdalena Ogara, esposa de Gaspar Egaña, de 66 años; dona Maria Arabaolaza, viuda de Aniceto Goenaga, de 69 años; don Francisco Isasa, de 48 años; dona Valeriana Gorostiaga, esposa de José Luis Arza;

don Juan Marquet, de 53 años; dona Marcelina Petit, viuda de Inocencia Merino, de 83 años; don Angel Gallarza, de 63 años; dona Mari Jusaeta, esposa de Miguel Echeverría, de 53 años; don Julian Uribarri, de 49 años; don Ladislado Echeveste, de 86 años; don Esteban Lapoujade, de 78 años; dona Maria Murua, viuda de Eduardo Ibarzaba, de 80 años.

-En Pasajes: don Esteban Salazar ("Mochelia"), de 48 años. En Renteria: dona Josefa Elorza, esposa de Francisco Maiz y madre política del doctor Samperio, de 76 años; Dona Polonia Zabala, esposa de Miguel Brit; don Angel Saez Valdés, de 68 años. En Oyarzun: don Fructuoso Inchausti; don Esteban Echeveste, de 39 años. En Irun: dona Joaquina Labandibar, viuda de Juan Miguel Iriarte, de 86 años. En Hernani: dona Martina Zubillaga, de 54 años. En Urnieta: dona Ignacia Gamen dia, viuda de Rafael Barcaiztegui, de 65 años. En Andoain: dona Concepcion Arreche Galatas. En Zarauz: don José María Olaizola, de 62 años. En Zumaya: don José Agustin Olaizola, de 65 años. En Zumarraga: don José Arrizabala, de 38 años. En Azpeitia: dona Juana Alzugaray, esposa de Pedro Wallas, de 69 años. En Elgoibar: don Manuel Juaristi, de 65 años.

En Eibar: dona Benita Orbe, viuda de Tomas Arizaga, de 59 años; dona Julia Maiztegui, esposa de Pedro Ojanguren, de 51 años. En Oñate: dona Sabina Aguirrebengoa, viuda de Lino Umeraz, de 88 años. En Oegama: el presbítero don Carlos Ubiria, de 86 años. En Anzuola: don José Iruretagoyena.

-En Pamplona han fallecido: don Doroteo Antunez, de 85 años; don Bernardino Rueda Beriain, de 45 años; don Guillermo Frias; dona Juana Legaz, esposa de Eusebio Apat; dona Catalina Ezcurrea, esposa de Julian Aldave; don Anastasio Ayerbe, de 78 años; don José Vera, de 56 años; don Crisanto Oteiza, de 82 años; dona Tiburcia Lacunza, esposa de Miguel Goñi, de 67 años; dona Margarita Remon, viuda de Alfaro, de 72 años; el expelotari José María Campos; el director de la Caja de Ahorros de Navarra y profesor de la Escuela Normal del Magisterio don Ramon Bajo Ullivarri, de 64 años; don Miguel Arteaga, de 56 años; dona Josefa Arteta, viuda de Rafael Fernandez Virto.

-En Elizondo: dona Maria Petite, viuda de Zumeta, de 64 años. En Oroz-Betelu: don Isidro Astibia, de 85 años. En Beriain: don Agustin Gaztelu, de 82 años. En Baquedano: don Isaac Zuniga, de 71 años. En Albizu: dona Estefania Zabala, viuda de Martin Goicoechea, de 83 años. En Tafalla: don Telmo Arzoz, de 56 años. En Caseda: don Eugenio Ruiz. En Iñurzu: don Pio Arrieta de 79 años.

-En Vitoria han fallecido: dona Maria Uriarte, viuda de Juan Urrejola, de 87 años; dona Carmen Pelaez, viuda de Alfredo Tabar; don Romualdo Erausquin. En Salvatierra: don Javier Oquiena, de 78 años. En Llanteno: don Gregorio Alastuey, de 69 años.

(-En Madrid: dona Odette Larry, esposa de Fernando Usabiaga, de 37 años; don Manuel Trecu Gorriaran, de 33 años, de San Sebastian. En Barcelona: don Ramon Hormaeche.)

## NECROLOGIA

En Bilbao ha fallecido, a los 74 años, el ingeniero don Luis Camina, que fue presidente de la Junta de Obras del Puerto. El finado era hermano de don José Camina, residente en San Juan de Luz.

-En Biarritz ha fallecido la esposa de don José Vilallonga de la Sota.

-En Motrico ha fallecido a los 70 años don Francisco Eguia, padre del refugiado del mismo nombre, residente en Salsigne (Aude).

-En San Sebastian ha fallecido dona Martina Larrañaga, viuda de Arrieta y hermana de don Ramon Larrañaga, residente en San Juan de Luz.

-En San Sebastian ha fallecido repentinamente el sanor Usatorre, cuyo íntimo amigo don Jenaro Peña acababa de fallecer también rápidamente en San Juan de Luz.

(Continuación)

Asistí al gran mitin organizado por el partido laborista inglés para expresar los principios que votó la mayoría del pueblo británico en las últimas elecciones generales. El orador de mas cuerpo era Stafford Cripps. Comenzó su discurso con el libro de los Evangelios. Leyó del mismo algunos párrafos y se puso a comentarlos. Todo el programa laborista derivó en sus labios de aquellos principios evangélicos. Recientemente, el mismo Stafford Cripps acaba de hacer manifestaciones que han sido reproducidas en todos los diarios del mundo. En ellas afirma el ministro inglés que las dificultades de orden político y social que el mundo padece, provienen de que aún no hemos aprendido a adaptar nuestra conducta a las lecciones del Evangelio. La paz, dice Stafford Cripps, no será patrimonio humano, mientras el mundo no viva cristianamente. Yo me siento solidario con esas y otras manifestaciones del ilustre político inglés, que es el ala izquierda del laborismo, el cual a su vez es la expresión política del socialismo en Inglaterra. Días pasados asistimos al Congreso de Comunidades Europeas. En el tuve ocasión de oír a varios oradores socialistas, principalmente holandeses y escandinavos, los cuales, al definir los fines de la federación europea, afirmaban la civilización cristiana como base de cultura occidental. Igual fenómeno se produjo en el Congreso de la Paz, celebrado hace un mes, en el cual, voces socialistas también aclamaban los principios cristianos de la vida y de la relación entre los hombres y los pueblos, como base de la paz ansiada. Yo creo, amigos míos, que no existe contradicción ni en ellos, socialistas, ni en mí, social-cristiano, al afirmar que, ni en filosofía y en moral me siento cristiano, cada vez con más fervor y firmeza, cuando me asomo a la vida económica de este continente perturbado, pienso que es preciso aplicar la doctrina, vieja doctrina, del salus populi prima lex. Por eso, sintiéndome cristiano y demócrata, liberal en política (porque sin libertad no hay nada) me siento capaz de aceptar, sin dejación alguna, los mismos principios que la socialdemocracia sienta para plantear y resolver los grandes problemas económicos del mundo.

Visitaba Don Fernando de los Ríos a Lenin en Moscú. Don Fernando dijo a Lenin que él había consagrado su vida a hacer compatible el socialismo con la libertad. Y Lenin le respondió entonces: "Libertad... ¿para qué? Para Don Fernando eso fue una revelación. Sin libertad -lo he oído de sus labios- no podemos erigir un país digno y capaz de aplicar las doctrinas de justicia social, que son la base de nuestras aspiraciones: así me decía el propio don Fernando, señalándome al propio tiempo la diferencia esencial, infranqueable, de quien quiere avanzar en el terreno de justicia social desde la libertad, y quien, para imponer nuevas normas económicas, suprime la libertad y la sustituye por un despotismo, cualquiera que sea su nombre o color.

En Inglaterra, la opinión pública estaba encuadrada por dos grandes partidos, el liberal y el conservador. El liberal comenzó a andar los caminos de la justicia social con Lloyd George. El partido, como tal, no siguió esas rutas con decisión. Fue el partido laborista el que recibió, como herencia del partido liberal, la base electoral que ha permitido instaurar en Londres el Gobierno que preside el Dr. Atlee. Los que han votado a Atlee y a Stafford Cripps y a Morrison y a Bevin, siguen siendo tan liberales en política como cuando votaban a Lloyd George. Pero las elecciones de la experiencia les han hecho avanzar en el terreno económico. Han dejado de ser liberales-económicos para ser social-demócratas. Y yo no he de negaros que algo parecido me sucede a mí, como les ha sucedido a todos los partidos demócratas cristianos de Europa, colocados hoy en la esfera social a la izquierda de los partidos liberales históricos, que se denominan radical en Francia, liberal en Bélgica y libe-

ral y republicano en Italia. Claro es que yo espero que me haréis el honor de suponer que empleo los nombres y apelativos citados en su propio sentido gramatical y técnico. Porque el nombre de un partido no quiere decir demasiado para calificarle. El que demócratas y republicanos se enfrenten en Estados Unidos, no significa que los demócratas no sean republicanos, sino que, por circunstancias, muchas veces históricas e intrascendentes, las organizaciones adoptan un nombre y por respeto a la tradición lo siguen, aunque realmente no representa con exactitud su contenido genérico, y sobre todo la específica diferencia que les separa de los restantes continentes. El que a los conservadores ingleses se denomine tories, con el nombre de la isla del norte de Irlanda que servía de refugio a los piratas en los siglos medios, no puede querer decir hoy que los tories sean precisamente unos piratas.

Ved, pues, cuan cerca nos encontramos todos. Cuantos me escuchan, creo que sin excepción, podrían clasificarse, mirando a Francia como un ejemplo en lo que aquí ha dado en llamarse "tercera fuerza". Y la característica de esa tercera fuerza es la que acabo de definir, sin ánimo de poner cátedra, sino con el de hacer ver lo próximos que todos nos encontramos, cuan grandes son nuestras coincidencias, y cuan menguadas nuestras distancias políticas o sociales. Cuando esta mañana leía el discurso de Larrazabal de Sabino de Arana, pensaba en lo acertado de aquel pensamiento en el que Sabino fustigaba a los vascos -a los vizcaínos, dice- por haber dejado la forma republicana de gobierno, que es la tradición más auténtica de nuestro carácter y del contenido jurídico de nuestros fueros, para adoptar la forma monárquica, de reino y señorío, un hábito hecho a medida de otros países y que no cuadra a nuestro temperamento. Y es que Sabino veía eso: veía que nuestra cooperación, la de los vascos, sin ingerencias extrañas, podría fácilmente derivar en concurso afortunado. A este llamo a todos, con el recuerdo emocionado del hombre que ofreció su vida para que nosotros pudiéramos vivir la vida de la patria en el concurso de nuestros diversos matices diferenciales, templando en la tolerancia la intensidad de esos matices, y sabiendo que, en cualquier caso, quien opone su voto al nuestro, lo hace de buena fe y merece por ello nuestro respeto, si no lo logramos convertir la disparidad en aquiescencia.

Pablo de Tarso, el fariseo perseguidor de Jesús de Galilea, convertido en el primer apóstol del Evangelio de Cristo; Lincoln, el hombre representativo de la joven gran República Norteamericana, apóstol también de la unidad humana y protector de los negros, que pago con su vida tributo a la causa de la humana solidaridad; Nobel, el hombre que ha dado su apellido a la causa de la paz por la cultura, anticipándose al sentido orientador de la cooperación internacional en UNESCO; San Ignacio de Loyola, fundador de la Compañía de Jesús y verbo de la Contra-reforma, pero, a título de vasco, figura representativa de nuestra raza cuyo día celebran todos los vascos del mundo; esos y muchos más nos ofrecen testimonio de como los hombres eminentes se convierten en símbolos de grupos humanos forjados en la unidad de la cultura o de la raza.

Yo saludo a Sabino de Arana desde esta tribuna pero no lo hago como hombre de partido, sino como miembro de la familia vasca; y aspiro a que, en adelante, su día que es el día de nuestros muertos, lo sea para todos los vascos, y que ante su túmulo simbólico juremos hermandad frente a cualquier incidencia que la historia pueda depararnos. Porque no es menguada, amigos míos, la obra de Sabino que podemos tocar con nuestras manos ya. Y yo espero, estoy bien seguro, que esta obra irá agrandándose con el transcurso del tiempo, en beneficio de la unidad fundamental y orgánica de todos los vascos de la tierra. Soy diputado por Guipuzcoa. Hasta que la doctrina predicada por Sabino se hizo carne en el

cuerpo electoral guipuzcoano, los diputados que representaban Guipuzcoa eran monárquicos. Desde que la doctrina de la unidad nacional ganó la gran mayoría del pueblo, los diputados representativos dejaron de ser monárquicos, y los hombres que juntos luchamos en las mismas trincheras contra el intento pretoriano y fascista, estamos justamente representados en aquellos que cayeron frente a los piquetes de ejecución a los gritos de Gora Euzkadí, Viva la República.

Vais a permitirme que ponga una nota íntima y cordial en mis palabras. Sin más mérito que mis años cumplidos, es posible que sea yo, entre los que vivimos, quien haya mantenido más estrechas relaciones con Arana Goiri, fuera de su hermano don Luis, al que dirijo desde aquí mi saludo entrañable. Mi padre fue compañero de Sabino en Orduña. Juntos, aunque en años distintos, cursaron el bachillerato. Volvieron a encontrarse en Bilbao. Un día, en la casa donde nosotros vivíamos, en el Campo de Volantín, se declaró una enfermedad contagiosa en algunos de los pisos del edificio. El médico aconsejó a mi padre que sacara a los chicos de la casa, y fuimos a habitar a Sabin Etxia, a la casa de Sabino. El recuerdo que guardo con más persistencia de la temporada que pasamos en aquella casa es el del jabalí, que comía con los perros, en los terrenos situados al fondo de la huerta, hoy solares edificadas. En la mente de un niño se fijan estas imágenes con mayor fuerza, que las escenas comunes de la vida. Posteriormente, vi a Sabino en la prisión de Larrinaga. Mi padre era su defensor. Un día fue a verle, y me llevo a mí. También este recuerdo vive en mi memoria. Un chico sabe que a la cárcel van los malos. No le cabe en la cabeza que sean puestos en prisión personas decentes, y como tal debía yo reputar a quien era amigo de mi padre. Más adelante, Sabino, con Luis, con mi padre y otros amigos fueron a Castejón, a la gran concentración de la Gamazada. Eran aquellos momentos creadores para nuestro movimiento nacional. El año 1893 es pronunciado el discurso de Larrazabal, tiene lugar la Sanrocada, y se funda el primer Euskeldun-Batzokija. Paralelamente se va forjando el hecho conocido con el nombre de la Gamazada. German Gamazo, ministro de Hacienda, presentó un proyecto de Ley, imponiendo unilateralmente a Euzkadí tributos no paccionados. Navarra se niega a aceptarlos. Se crea un clima de rebeldía. El Orfeon Pamplones se traslada a Gernika. Con este motivo se producen escenas de violencia, con gritos subversivos e intervención de la fuerza pública. Estas manifestaciones se repiten en Bilbao y en Donostia, culminando en Castejón, junto al Ebro, en la misma zona geográfica donde los romanos toparon con los vascos y riefieron las primeras batallas que llevan a la historia el nombre glorioso de Calahorra. En Castejón es izada la primera bandera vasca, que no era aun ésta. Manos que llevan mi misma sangre la habían confeccionado el día anterior, en Iruña. Castejón es el Calahorra o, si quereis, el Roncesvalles del movimiento nacional vasco contemporáneo.

Como antes he dicho, la primera vez que yo, niño de corta edad, pasé el rastrillo de la cárcel fue para ver a Sabino. Mas adelante, ya maduro, he vuelto a pisarlo como preso, por la misma causa, aunque se trata de hecho distinto que el determinante de la detención de Sabino. Los procesos seguidos contra éste dieron lugar a que fuera expuesta, por primera vez en la historia ante los Tribunales de Justicia, la doctrina nacional vasca, en el sentido filosófico, histórico y jurídico de su concepción.

El proceso de un político lleva a la barra, no tan solo al hombre, sino a la causa misma representada en aquel. Tal vez en esa impresión pueda encontrarse motivo a las postreras sugerencias que de Sabino salieron y que con él fueron al sepulcro sin haber tomado forma concreta. Quizá algún investigador, menos ligado por lazos de sangre y de afecto que yo con aquellos momentos creadores, pueda un día avanzar en las sombras que rodean las últimas recomendaciones del maestro, recomendaciones que para nosotros, los vascos de hoy, merecen el más profundo respeto, sin que ellas afectan a nuestra propia concepción política, a la que servimos con el honor de ser leales a nuestra con-

ciencia nacional. Del clima creado en la sala de audiencia, quien me ha trasladado la impresión más completa ha sido Indalecio Prieto. Asistió como redactor de "El Liberal". Recuerda el tono, respetuoso en la forma de expresión, firme en la exposición de las ideas, en el que la defensa fundó su petición absolutoria, convertida en fallo por el jurado popular. Es Prieto -hombre que domina la anécdota y que disfruta de una memoria feliz- quien en diversas ocasiones me ha relacionado detalles del acto, sencillo y solemne, que encuadraba la figura procer, de hombre iluminado, con la que Sabino de Arana compareció ante sus jueces. Yo he agradecido siempre, y hoy lo hago una vez más a Prieto, aquellas manifestaciones. Y se lo agradezco doblemente, como vasco, y como un hijo agradece palabras amables y cordiales dichas en memoria de su padre.

Quizá he prolongado con exceso estos recuerdos. Son míos personales, ciertamente; pero entiendo que, puesto en esta tribuna, no debía hurtarlos a vuestro conocimiento. Yo estoy aquí hoy, a no dudar, como navarro que soy, diputado por Guipuzcoa y exministro vasco en el Gobierno de la República. Mas, tal vez sean aquellos motivos íntimos y cordiales los que han aconsejado a los organizadores del acto mi designación, no obstante ser notorio que, hombre de acción, no soy ciertamente el verbo adecuado para una homilía.

Con Sabino celebramos hoy el día de nuestros muertos, de todos los hijos de nuestra raza que cayeron en defensa de una idea, cualquiera que fuere. Porque, si un día nosotros elevamos mausoleos a nuestros muertos, no hemos de reproducir en ellos la guerra civil, sino la ofrenda de respeto a quienes sacrificaron lo mejor que el hombre tiene, que es su propia vida, en servicio de los ideales que ganaron la adhesión de su conciencia y el amor de su corazón: a los que supieron vivir y morir en servicio de la patria, de la libertad y de la solidaridad entre los hombres. Me refiero no tan solo a los caídos, sino a los que hoy sufren persecución de la justicia imperante, dentro o fuera de las prisiones del Estado totalitario y policial, en el suelo de la patria o en exilio. Y esto lo digo sin odio, que no siento. Me he pasado la guerra salvando la vida a nuestros enemigos. Tengo derecho a enfrentarme con ellos, aún después de perdida la batalla, porque, a la postre, ganaremos la paz, que solamente puede ser instaurada sobre bases solidarias, de respeto, de comprensión, de democracia.

De entre nosotros cayeron y se encuentran mezclados en la fosa común, sacerdotes, obreros, intelectuales, hombres representativos, militares. Para todos ellos nuestro profundo y emocionado recuerdo. Todos tienen derecho a reposar para siempre en el mausoleo cuya figura capital es la de Sabino. Voy a citar a dos personas, porque entiendo que pocos como ellos ofrecen el simbolismo de nuestra lucha y de nuestro ideal.

Fortunato Aguirre es el alcalde de Estella, mi pueblo. Presidió la asamblea del Estatuto. Era el presidente de la Comisión de alcaldes navarros que, en relación con los de Euzkadí Occidental realizaron la campaña de desobediencia civil de 1934. Hallándose reunida la Comisión en el Ayuntamiento de Estella, el gobernador civil le ordenó telegráficamente disolver la reunión. Aguirre contestó por otro despacho, que no decía nada más, pero nada menos, que la fórmula del pase foral: "Se obedece, pero no se cumple". Fue procesado, tuve el honor de ser su abogado defensor, y repetí en aquella ocasión varios de los argumentos empleados por mi padre para defender a Sabino. Días antes del 18 de Julio, Fortunato Aguirre tuvo noticia de que en los claustros del monasterio de Irache se hallaban reunidos, con el general Mola, los coroneles de todos los regimientos de guarnición en Pamplona, Vitoria, San Sebastian, Logroño y Estella. Le pareció que un monasterio es lugar más adecuado para frailes que para jefes militares. Se dispuso a detenerlos. El ministro de la Guerra y presidente del Consejo de Ministros se lo impidió, porque, según él, Mola era un general leal a la República.

Fortunato Aguirre, gran devoto de San Miguel, patrón

de Euzkadi, había hecho de su día undia de esta fiesta local. Y fué el día de San Miguel del año 1936 cuando extraído de la cárcel, fué fusilado sobre la cuneta de una carretera despoblada, donde aún reposan sus huesos. Al fusilarlo, el jefe requeté que dirigía la operación, le dijo esta blasfemia odiosa: "Hoy no te libra ni San Miguel".

Gorostidi, el médico de Ituren, era un hombre magnífico. Practicaba la caridad, sin que la mano derecha se enterara de lo que la izquierda daba. Así empleó una cuantiosa fortuna. Ejercía su profesión como un sacerdote. Además de ser médico del alma, ponía a disposición de sus clientes su bolsa, cuando éstos la necesitaban. Llegó a Ituren una compañía formada por requetés y carabineros, al mando de uno de estos últimos. Convocó el jefe en el Ayuntamiento al médico, al maestro y al secretario. Les hizo responsables, por intelectuales, de que en aquel lugar no hubiera un solo voluntario en la Cruzada, y mandó fusilarlos. Gorostidi se despidió en euzkera del piquete de requetés encargado de ejecutar la orden. Aquellos muchachos euzkeldunes como él, se negaron a fusilarle. Entonces fué entregado a un piquete de carabineros, que lo ejecutó en las canteras de Vera.

Estos dos hombres, estas dos figuras son simbólicas. Eran la representación legítima y la intelectualidad autóctona, ordenadas suprimir, para que pudiera triunfar el "glorioso movimiento". Este se define en aquellos dos asesinatos; El "muera la inteligencia" de Millan Astray en el paraninfo de la Universidad de Salamanca, no es más que reflejo del carácter y significación del alzamiento militar y totalitario. En aquellos dos hombres saludo, con emoción, a cuantos cayeron sirviendo el ideal que llenó su alma y fué norma de vida.

Sería impropio de un grupo humano en exilio no guardar el respeto que esta situación merece para los proscritos, Mirad, amigos: Nosotros ansiamos volver a Euzkadi. Vivimos al servicio de ese ideal. Negarlo sería estúpido, y encubrirlo resultaría un subterfugio poco elegante. Debo deciros, no obstante, aunque os cause extrañeza, que no tenemos prisa. No estamos dispuestos al retorno a cualquier precio. Nuestra voluntad de resistir, de combatir o de conspirar es tan fuerte, que no ha de ceder su vigor al tiempo. Mas debemos merecerlo. Y para merecerlo, hemos de templar nuestro ánimo en la adversidad y sacar fuerzas de flaqueza, sin caer en la condición de los "ojalateros" de don Carlos, de los de "ojala ataquen y ganemos". Hoy, mientras almorzabamos, comentaba Baraibar aquel momento de la gran emoción, que recuerda Curie, en el cual, Churchill, Jefe del Gobierno británico y rector de la guerra contra Hitler, reunió a sus compañeros de gabinete y estado mayor y les dijo: "Hemos perdido nuestro ejército, de primera línea. La retirada de Dunquerque ha sido desastrosa. Carecemos de efectivos suficientes para organizar una sola división acorazada. Si hoy atacaran los alemanes estas Islas, no dispondríamos de elementos defensivos suficientes que oponerles". Y cuando Churchill terminó su exposición, guardó silencio, para dar tiempo a la reflexión de sus compañeros. Trancurridos algunos segundos, prosiguió y dijo: "No direis que esta situación no es excitante". Pues bien; nosotros nos hallamos en un parejo momento. Perdimos la batalla militar. Carecemos de fuerza efectiva organizada para destronar al tirano. En el mundo internacional, el Occidente, al que pertenecemos, sigue haciendo la política de no intervención mientras el Oriente juega con nosotros al servicio de sus designios. Solamente nuestra fortaleza puede salvarnos. Si nosotros adquirimos esa fortaleza en nosotros mismos, no han de faltarnos las ayudas necesarias, como no faltaron a los judíos, despues de que unos grupos de insensatos abrieron el camino desafiando al mundo con su furor. No direis, pues, que nuestra situación, como la de Inglaterra al día siguiente de Dunquerque, no es verdaderamente excitante.

Arakurri:

**EUZKO-DEYA**

## OCTAVO CENTENARIO DE SANCHO VI DE NABARRA

Este año se cumple el octavo centenario de la ascension al trono de Nabarra de uno de los monarcas mas destacados de la dinastía vasca: Sancho VI el Sabio.

Su figura bien merece nuestro recuerdo al cabo de las generaciones. Y, sin perjuicio de que en su día le dediquemos mayor atención, quiero hoy recordar algunos de sus hechos mas trascendentales.

Es el monarca que funda Vitoria, y otorga el fuero de San Sebastian que se extenderá por la costa vasca. Es el guerrero que recupera las tierras de la Rioja, la Bureba y montes de Oca hasta los límites extremos de Euzkadi por el sur, y al llegar a Atapuerca, en su victoria definitiva sobre las tropas castellanas, clava su espada en el tronco de un árbol diciendo "Hasta aquí es nuestro Reino". Es el diplomático que, en peligro ante la alianza de Castilla y Aragón, acude a la corte inglesa en demanda de arbitraje, que dará origen el año 1177 a un documento fundamental para conocer la historia vasca; e inicia una inteligente política de amistad hacia la corte de Londres, cuyas tropas ocupan las tierras de Gascuña, hasta casar a su hija Berengueria con el heredero del trono inglés, el famoso Ricardo, III Corazón de León. Y es un gobernante europeo, al mismo tiempo que un político con clara visión de los destinos de su pueblo.

No es posible, por ejemplo, estudiar el origen del Señorío de Bizcaya sin tener en cuenta el reinado de Sancho VI y el arbitraje de 1177. No es posible estudiar la legislación municipal vasca, ni el derecho marítimo vasco, sin tener en cuenta la obra personal de este monarca. No es posible recordar las tierras irredentas de Rioja y Bureba, sin mencionar su última reconquista. No es posible situar la participación de Sancho VII, el Fuerte, en las empresas inglesas, y las importantísimas interrelaciones de vascos y británicos a comienzos del siglo XIII, si no apreciamos la diplomacia de Sancho VI. Todo eso, al mismo tiempo que una personalidad atrayente, que es muy vasca y muy europea a la vez, significa el monarca vasco cuyo centenario conmemoramos este año.

A los historiadores les toca ahondar en el estudio de su reinado, de su política vasca, de su diplomacia europea. Pero a todos los vascos sin distinción, y muy especialmente a nuestra prensa y órganos de expresión, les toca recordarle como es debido en el curso de este año.

Hoy me limito a llamar su atención sobre esta fecha y este monarca. A la iniciativa de cada cual queda la mejor manera de recordarle y estudiarle. Los Estudiantes Vascos en su curso de conferencias, la Sociedad Internacional de Estudios Vascos el próximo verano, los Centros Vascos, las revistas, los escritores, tienen tema sobrado para trabajar.

Porque la figura de Sancho VII de Nabarra condensa el proceso de la unidad y partición del Reino Vasco. Y tal tema bien merece todo esfuerzo.

Jesús de Galindez.

## EUZKO-IKASLE-ALKARTASUNA

Los cursos de formación organizados por E. I. A. (Unión Nacional de Estudiantes Vascos) que se inauguraron este año con una conferencia del señor Irujo, han continuado con interesantes disertaciones, como la de Antolin de Alberdi sobre "Necesidad e importancia del euzkera" y la de Sabín de Barrena sobre "Problemas del Interior" y la de Manuel de Uribe-Echebarria sobre "La aportación de la técnica vasca a la Federación Europea".

El sábado 21, Pedro de Beitia disertará sobre "La política nacional vasca desde 1936"; y el 4 de Febrero Josep Sans tratara de "La política nacional catalana desde 1936".

Como de costumbre, las conferencias tienen lugar en los locales de la Delegación vasca, en París, a las cuatro de la tarde, y son seguidos del correspondiente debate.

EN MEMORIA DE DON ENRIQUE DUENAS

El día 3 se cumplió el primer aniversario del fallecimiento de don Enrique Duenas. Con este motivo el Presidente Aguirre depositó unas flores en la tumba del cementerio parisién de Bagneux donde reposan los restos del que fue celoso Consejero del Gobierno de Euzkadi.

El día 10 se celebró en la Iglesia de Saint-Pierre de Chaillot una misa de sufragio a la que asistieron, entre otros compatriotas, el Presidente Aguirre y el Consejero Sr. Lasarte.

ANIVERSARIO DE D. ELIODORO DE LA TORRE

El próximo día 28, con motivo del cuarto aniversario del fallecimiento de don Eliodoro de la Torre, se celebrará en París una misa por el alma del bien recordado Consejero del Gobierno vasco.

Reiteramos nuestra simpatía a los familiares del finado y especialmente a su viuda, doña Fermina de Guerediaga.

EN MEMORIA DE MACIA

Berseyerando en su propósito de honrar la memoria de las más destacadas figuras del país, el "Casal de Catalunya", con motivo del aniversario de la muerte del restaurador de las libertades catalanas señor Maciá, requirió al valioso concurso del eminente abogado francés M. Henri Torres, que defendió al señor Maciá hace 22 años con motivo de los sucesos de Prats de Mollo. La presentación del orador estuvo a cargo del ex-Consejero de Cultura de la Generalidad señor Cassol que fué también el más calificado de los compañeros del señor Maciá en aquella manifestación contra la dictadura del general Primo de Rivera.

M. Henri Torres puso de manifiesto el limpio proceder del gran patriota catalán, en contraste con la turbia conducta del delator Riccioto Garibaldi. Recordó que, ante el Tribunal francés que juzgó al señor Maciá, había denunciado el conturbenio mussolino-primorriveriano que constituía una amenaza para Francia y para todos los países democráticos en general como se vio después, pues si bien el dictador español cayó, Mussolini se volvió contra Francia cuando ésta defendía del nazismo invasor.

También evocó en términos emocionantes su visita a Barcelona, durante la cual pudo comprobar hasta qué punto el señor Maciá era entranablemente querido por sus compatriotas. "Jamás había visto -añadió- un Jefe de Gobierno que prescindiese tan por completo de toda clase de guardia personal". Y siguiendo con el tema, el eminente juríconsulto francés estableció un paralelo entre el señor Maciá y los jefes de Estado o de gobiernos totalitarios que viven como encerrados y a los que el pueblo solo puede verles rodeados por un número imponente de fuerzas policíacas, o en fotografías... que acostumbran a ser de tamaño.

En diversos períodos de su discurso atacó duramente al franquismo envolviendo en la misma condenación a todos los regímenes totalitarios, pues todo régimen que, además de proporcionar a los ciudadanos los elementos necesarios de vida, no les reconozca también el derecho de vivir democráticamente, es un régimen recusable, como lo son todas las dictaduras, cualquiera que sea el color bajo el que se presenten.

El señor Torres fué objeto de una gran ovación, recibiendo después muchas felicitaciones.

Junto al orador se hallaban en la tribuna el presidente del "Casal" señor Camps, el ex-consejero catalán señor Cassol, el vicepresidente del Gobierno de la República señor Valera, el consejero de Euzkadi señor Lasarte y el secretario de la Presidencia de la Generalidad señor Torres, que estaban respectivamente las representaciones de los presidentes de la República, de Euzkadi y de Catalunya. Entre la numerosa asistencia que llenaba el hemisiclio de las "Societés Savantes" figuraba el miembro del Tribunal de Casación de Catalunya señor Tauler y el presidente del Partido Federal señor Raurich.

ALFONSO CASTELAO HA MUERTO

Buenos Aires.- Después de penosa y prolongada enfermedad, falleció el día 7, en esta capital, el ilustre galleguista don Alfonso Rodríguez Castelao. Fué uno de los fundadores del Partido Galleguista y una de sus más destacadas figuras. Diputado en las Cortes de la República, al comenzar la rebelión militar se hallaba en Madrid, circunstancia a la que debió el salvar su vida. Concluida la guerra civil, marchó exiliado a América, donde con los diputados gallegos don Ramon Suarez Picallo, don Antonio Alonso Ríos y don Elfidio Villaverde, fundó bajo su presidencia el Consejo de Galicia, y llevó a cabo una intensa labor de unión de los gallegos residentes en el Nuevo Mundo. En representación de Galicia, fué ministro en el Gobierno republicano presidido por el Sr. Giral.

Como dibujante deja una obra copiosísima y de indudable valor. Durante varios años en la primera página de "El Pueblo Gallego" -periódico vigués del que era propietario don Manuel Portela Valladares- aparecieron los dibujos del señor Rodríguez Castelao, en los que casi siempre trataba un tema político o social, pero examinándolo invariablemente a través del prisma patriótico y del amor a la libertad. En las colecciones de "NOS" -una de las mejores revistas culturales que hemos conocido- y del semanario "A Nosa Terra", quedan también admirables dibujos suyos. Con motivo de la guerra civil y de la cruel represión franquista en tierras gallegas, el Sr. Rodríguez Castelao recogió en un album su producción de aquella época y muchos de los dibujos que contenía fueron reproducidos, no solo por gran número de periódicos de América, sino también por algunas publicaciones de Europa.

Escritor de pluma fácil y brillante estilo, publicó trabajos en las tres publicaciones antes citadas y en otras de distintos países de América. En su exilio de Buenos Aires ha dejado publicadas dos importantes obras: una sobre la causa patriótica de Galicia, titulada "Sempre Galiza" y otra de gran valor artístico sobre las Cruces de Galicia. (O.P.E.)

ESPAÑA, UN HAZ DE PUEBLOS

En Méjico, con motivo de la imposición de la Orden de la Liberación al general Miaja y al exministro catalán Sr. Santaló, pronunció don Alvaro de Albornoz un discurso al que pertenecen los siguientes párrafos:

"No falta tal vez quien crea que un camino para resolver el gran problema de la liberación de España y con él los diversos problemas internos de nuestra patria, podría ser la conciliación con elementos que a regañadientes concedieron a Cataluña la Mancomunidad y respecto a Vasconia no pasaron del rogateado concierto económico; elementos que han sido enemigos de las autonomías: elementos uniformistas, centralistas, absorbentes, que no representan, como no han representado nunca ni podrán representar jamás, otra cosa que el despotismo borbónico. La República española, el Gobierno republicano español en el destierro están seguros del concurso fervoroso, del entusiasmo de los pueblos autónomos que integran la República según la Constitución de 1931, espíritu que ha alentado en Cataluña en el gran Maciá y en el heroico Companys, y en Vasconia en aquellas luchas de las épocas en que el nacionalismo vasco no podía sonar siquiera en llegar a la cristalización política que pudo producirse en momentos bien críticos, ciertamente, pero en medio del consenso general de todas las fuerzas de la República.

"Yo soy uno de los españoles que han tenido y tienen la comprensión más amplia para la historia, para todo el proceso histórico de nuestra patria, para la evolución de todos los pueblos que la constituyen; yo he creído siempre que España es un haz de pueblos y que el Estado español solo será fuerte, como puede y debe serlo, cuando sea la expresión política, económica y social de esa estructura íntima de la Península Ibérica. Y por ello, precisamente por ello, es para mi satisfacción muy grande imponer la Gran Cruz de la Liberación a un ilustre ciudadano de Cataluña que, como hay otros muchos, es a la vez un gran catalán y un gran español."

## BAJO EL REGIMEN FRANQUISTA

### LAS IMPORTACIONES Y EXPORTACIONES DE ABONOS EN EL PRIMER SEMESTRE DE 1948 Y 1949

Madrid, 1 Enero (OPE).- Comparadas las importaciones con las habidas en medio año en 1935 en la Península y Baleares, el siguiente estado presenta las importaciones y exporta-

ciones de los productos básicos de los abonos minerales de las distintas clases en el curso de los primeros semestres de los años 1948 y 1949.

CLASES DE ABONOS.	IMPORTACIONES (en toneladas)			EXPORTACIONES	
	1935	1948	1949	1948	1949
Potasicos .....	---	---	---	86.622,6	138.826,1
Fosfatos .....	297.280.-	152.475,8	230.324,1	3.959,6	29.078,1
Nitrogenados .....	138.000.-	51.978.-	86.023,4	---	---

Las cifras insertas muestran que el camino hacia la normalización se va recorriendo visiblemente, y que teniendo en cuenta las exportaciones de productos potásicos, debiera

haberse llegado ya hace tiempo a una total normalidad, si la política de Franco no hubiera estado vuelta de espaldas al campo.

### LAS ESTADISTICAS DE PRESOS Y LAS FALSEDADES FRANQUISTAS

Madrid, 3 Enero (OPE).- La prensa de hoy publica, en forma destacada, la siguiente información de la Agencia oficial CIFRA:

"El ministro de Justicia, señor Fernandez Cuesta, recibió la visita de los informadores habituales de aquél Departamento, así como de los directores de los periódicos y agencias madrileñas, a los que felicitó el Año Nuevo y obsequió con una copa de vino español.

Durante la conversación sostenida por los representantes de la Prensa con el señor Fernandez Cuesta se le preguntó a qué cifra alcanzaba la aplicación del último decreto de indulto y el ministro de Justicia respondió que serán beneficiados del mismo trece mil penados, de los que cinco mil serán puestos en libertad.

Agregó el ministro que en el año 1936, en 1 de Enero, la población penal de España, se elevaba a poco más de treinta y cuatro mil reclusos.

En el año 1939, que naturalmente, llevaba aparejado las consecuencias de la guerra, había doscientos setenta mil, y el día 21 de diciembre del año que acaba de terminar, la cifra era de treinta y siete mil; pero como de estos treinta y siete, cinco mil serán puestos en libertad inmediatamente, como consecuencia del indulto, la cifra restante es inferior a la de la población penal que existía en el año 1936.

También se refirió el señor Fernandez Cuesta a la existencia del Código de Justicia Militar, que tanta alarma provocó en el extranjero, y dijo que no se trata de un instrumento que utiliza el régimen actual, sino que ha existido normalmente. Lo que ocurre es que los casos de rebelión antes eran pocos, pero como consecuencia de la guerra han aumentado considerablemente. Por tanto, la competencia ha sido siempre la misma y el Código ha sido aplicado de igual manera. No se trata de una arma más o una arma menos en poder del régimen actual, terminó diciendo el ministro."

(Nota de O.P.E.- El "NEW YORK TIMES" del día 3, publica un despacho de su corresponsal en Madrid, Sam Pope Brewer referente a estas declaraciones de Fernandez Cuesta. Dice en él de que la afirmación del ministro de que cinco mil presos serán puestos en libertad inmediatamente, tiene "un valor muy relativo" porque --agrega-- el propio ministro señaló (y

la referencia franquista suprime este pasaje de sus manifestaciones) que la anunciada reducción de la población penal como consecuencia del indulto "no tendrá efecto hasta dentro de unos meses".

En cambio, pocas horas antes el propio Franco anunció al mundo en su mensaje de Año Nuevo que estos indultados estaban ya en libertad y se habían "reincorporado en estas Navidades a la dulce y entrañable intimidad del hogar". Dijimos ayer comentando esta falsedad del "Caudillo" que ninguno de los presuntos indultados había sido liberado todavía. El propio ministro de Justicia le ponía en evidencia a las pocas horas.

Quien miente está expuesto a la contradicción flagrante si no se "coordina" la falsedad.

Hace ocho días el Ministerio franquista de Asuntos Exteriores, nada menos que en nota oficial de su Oficina de Información Diplomática, anunció al mundo que en la España de Franco solo hay en la actualidad 16.701 presos. La falsedad ha parecido tan burda incluso en los propios medios oficiales del régimen que ahora el ministro de Justicia en nuevo recuento, ha duplicado el número. Ya han subido a 37.000. En Julio de 1947, el Ministro de Justicia anunció que la población penal no pasaba en aquella época de 40.500 presos.

En nuestro Boletín del 4 de Agosto de dicho año, publicamos una estadística muy detallada establecida por los servicios de la Dirección General de Prisiones, para fines confidenciales, y que arrojaba la cifra de .... 114.970 presos. Mintieron pues entonces los dirigentes franquistas, como mienten ahora. Según datos concretos que nuestros corresponsales del interior han obtenido, la cifra real actual de presos pasa de 90.000, como ya indicamos en Boletines anteriores. No es extraño por tanto que el corresponsal del "NEW YORK TIMES" en Madrid ponga en cuarentena las declaraciones de Fernandez Cuesta al señalar en su despacho "que es muy difícil comprobar la veracidad de las cifras oficiales sobre presos, que difieren considerablemente con las que citan los adversarios del régimen franquista. Finalmente la hipocresía del ministro sobre la aplicación del Código de Justicia militar, incluso por el delito de unas simples hojas de propaganda, es suficientemente evidente para que precise comentario).

### EUZKADI'KO IRRATIA'REN URTEBETETZEA

Iru urte bete dauz "Euzkadi-Irratia"k. Azkeneko udaran, ekaitz bayen bidez, izan gendun, ixialdi arez kanpo, eztegu beñere utz-egin, gure sayo-etan.

Egunero, bi bider gutxienez, azaldu izan gera, euzkel entzuleeri, gure berri ematera.

Sayo guzietan euzkeraz mintzatzzen gera adegun neurrian.

Pozik zabalduko genduke, euzkel ataltxo au. Gure badneakeesaten digu ez degula naiko egiten ta geyago egin genezakela gure adiskedearen laguntzarekin.

Datorrela laguntza ori, betoz, mota guzietako irakurgayak, ta guk atsegintasun osoakin gure irradetan bialiko ditugu.

Geroz ta obliago da gure asmoa, ta laguntasun geyago bagenduke, egunero euzkera utsian egingo genduke irra tzayo bat.

Zoritxarrez ez gera naiko, orrelako lana gure gafi artzeko, baño egin leikena da, diru kontua litzake ta ez diru azkoena.

Aurrea bidaa zabal daukagu. Euzkera geyetan bezela beste arasoetan ere, aurrera egin bear degu, geroz ta kemen geyagorekin.

Ez gera asetzen, Franco-tarrak ondamedira derama-ten abiadura ikusi siaz.

Ondo dakigu oyen azkena ba-datorrela tata eztula inork galeraziko: Alaz gyztuz ere guri dagokigu, azken ori len-ba-len gertarazitzea ta geure almenak garai ortarako geratu idukitzea.

Asmoekin sartzen gera, gaur gure laugarren urte onetan: Gu aurrea bidean ta Franco-tarrak atzeaka, garaikundea geregana arte.

Gure irugarren urtebetetze onetan, gure boizkadak gure entzuleetara dijoazte, gure laguntzalletara ta batez ere gozonki jokatzzen ari diran Euzko-burrukarien gana. Artu bezate gure esker beroenak.

Euzko-Burrukarien artean berri, buruzagiak irabazi dute, leyalki gure begirapen osoa, Franco-aren aurka-ko indarketa au egoki ta zuzen eramaten asmatu dute-lako.

Agintari oek, Euzko Jaurlaritzako Jaun argiarekin, Agirre Lendakaria buru dutela, izanda dira, Euzkadiin eskubideen zaitzalle obenak. Artu dezatela oek ere gure agur maitekorrenak.

Pozik egon genezake, ta pozik gaude, orrelako agin-tari pean.

Gure azken itzak, espetxeratuentzat dira ta oye-kin Euzkadi'ren etsayen jazarpena, une onetan nozitzen dutenentzako.

Ta irakurgai au biribiltzeko, etzaigu itz egokigoerik bururatzen, oyu oek baño:

- Gora Euzkadi-Irratia
- Gora Euzko-burrukalariak
- Gora Euzkadi azkatuta!

### EZKAITEZAN EGON, GIXONAK, ENTZUNDA TA NEGARRA DARIOLA "EZIN DOGU" ESATEN.

Euzkerea ba-duakigu. Orixe da alde guztijetatik entzuten diguna. Eta esate ori gure ezpanetara be ba-datrokigu. Atsekabe semina de; baño egija.

Aldi baten euzkerea biarreskua zan Euzkadi'ko erri geyenetan bixi-ixitako Donostia osuan, Bizkai'ko erri geyenetan eta baita Babarra'ko alde askotan bere biarrezkua zan zian edo alan bixibidia biltzeko. Sendalarjak biarr-ixan eben erri edo gexuakin alkarr-ulerretzeko; auzi-arazoetan bixibidiak ebenak (abogadu ta notarioak) bere bai; sal-erostian ibillibiarra ebenak, euzkerea barik txarrto egozan, eta onegaitik mutil edo neska euskeldunak etxian eukiteko ardura artzen eben, eurek jakin ez-arren be; ta ostantzeko ogibidietan be bai-ziran biarr berberean aurkitzen ziranak: arotz, errementari, errotari ta abarr.

Gaur ezta olakorik jazoten. Errdera baserririk txikijenetaraño zabaldu dan-ezker, inok eztau biarr

El Gerente: Albert P. Prieur

euzkerea erritarrakin itz-egiteko ta eurekin artu-emonetara ibiltzeko. Gaur errderea de euzkerea baño biarrezkuagua errderea biarr da denorako ta edoztera-ko, euzkerea, barriz, ezetarako ezta, aberztalietan euzko-egarrija kentzeko ixan-ezik. Baña egarri au kentzeko iturrija be kanpu egin dauskube.

Oingo, geure irakurrleak ba-dakije Bizkai'ko jaur-lari edo "gobernadoriak" zelako alegiak egin dauzan gure eliaren azterrenik be geratu ez taten. Orain arrete gure azpiratzaliak euzkel-zabalgunde guztijak gebendu edo debekatu dabez; euzkel-izparringiak, batzokijak eta abarr. Txandonetan eta ikastolaetan bere, euzkerea gebendu dabe. Baña orain arrete euzkerearen kaltzeko jazarrkunde ori bixijen arrtian egiten zan. Orain, oster, jazarrkundia illdakoengana eldua da, illdegi edo obitegi jetan be sarritu da. Orain euzko illdegiak bere, eztira geuriak. Bizkai'ko jaur-lari edo "goberna-dorea ankarrak agindu dau illobi guztijetatak euzkel-esakunak eta ixenak kendu ta euren ordez errdelidunak ipintzeko. Nundik yatorrko Bizkai'ko jaur-lariari olako agintzapena edo almena?. Ez Jaun-Goikua'gandik, beintzak, ezta gixonen Zuzantza'gandik, berak euzke-reari dautson gorrotuagandik baño.

Bixijen eta illen arretetik aldenuta, erijotz-bidian dua geure euzkera zarra. Olakorik jazo ez taten jzer egin daikegu guk?. Eztakigu; baño bai-dakigu eztogula geratu biarr aldi bateko Boabdil Granada'ko errege maurua legez negarrez begijak, errderearen azpijan. jZer egin, ba?. !!Al dana!!.

Euzkeraz dakigunok euzkeraz beti egingo ba'gendu ta euzkeraz beti idatziko ba'gendu; etakijenak nasiko ba'lebe ta euren umiai irakatsiko ba'leutsie, alperri-kakuak ixango ziran, Poncio patxista guztijoen alegiak.

Al dana egin biarr da. Baña ezkaitez an egon, gixon-ak, etzunda, ta negarra dariola, "ezin dogu", esaten.

### OLENTZERO

(Euzkadi'ko Irrati'tik artuta)

Atzoko gure berri artean entzun al izandu zenduten bezelaxe Donosti'ko Gobernadoreak Olentzeroren urtero-ko ateraldia galerazi egindu aurten.

Neri, euskaldun naizenez nifi aundia emandit gure gaun dagon agintari arrotz biotz gabekoaren agindu oiek. Ezin bestela izan euskaldun on guztion artean!. Naiz zuriak ala baltzak euskaldun geran guztioak gaztetan-dik, umetandik, Olentzeroren irukiya buruan daramagu.

Olentzero buru aundiya, ala dio abestiak, eta ale-xe izaten da mendietan baserritik-baserriri, errietan kalez-kale, sorbaldan edo gudi gafean, euskaldun gaztediak eramane oi dun gizontxo.

Gozontxo baturerez ikazgia da. Mendietan bizi oi da urte guztian, baño Gabon gabea, guztioak lo gaudela tximinietik bera jetxiko de gure aparti kondarrak jate ra. Au da beintzat aintzifiekoko esaerak diyona.

Olentzerokifi ibiltzea gabonetan euskal oitura zarr-ak jarraituaz egiten diran eginkizunetatik etxetik kanporaro eginkizunik jatorrena degu.

Olentzero Gabonak badatozela adierazten digun gazte jende zalaparta izatentzan gure baserrietan, eta Do-nostia'n berriz gure euskal oiturak eta gure euskal izakera gogoratu arazten zigun, gazte talde alaya izatentzan. Gure eguneroko trolebus eta tresna tartera mendiko usai gozo eder pixka bat ekartzen zigun. Ain-beste erdera zoritxarrekoen artean azkenekoz... eus-kera liztanean mintzatzzen entzuten genduen gure kalean. Oso pozgarria izatentzan benetan guretzat gure erri-etako kaletan Olentzero ikusi eta berekifi zetozen gaz-teen abesti goxoak entzutea.

Azkeneko urteetan, bildurra jexten ari zan ere, pixkabana-pixkabana, gero eta talde geyo urtetan asi ziran Olentzero'rekin. Orain dala 5 edo 6 urte talde bakarr bat ausarditu zan ateratzera, urrengo urtean baziran iru eta ola. Aurten juandan urtetan baño askoz geyago ateratzekoak ziran. Donostia'n badakit bi mutil talde berri ateratzekoak ziral, oyetatik batzuek bi illabete aurretik asi ziran sayotan. Itz batean, beñ-ere baño zaletasun geyago ikustentzan aurten Olentze-ro'rako Donostia'n.

Bildutako dirua oso-osorik Zartetxe edo Asilorako

izango zan, asmo ortan zebiltzan gazte donostiarrak.

Eta zer? Bezperan Gobernadore'ak debekatu egindula. Zer dala ta?. Olentzero politika ote da ba?. Zatarrez egindako gizontxo beltz orrek izutze ote ditu gure ortzetaño izkalluaz beteteko agintariak?.

Ez!. Guk badakigu Olentzerok ez dula politikakakin ezetxo ete ikusi bear; baizik aintzifako euskal oiturari eustea dala. Aintzifako gure asabak egin oi zutena jarraitzea da Olentzero'rekin ateratzea.

Politika egitea, zitalkeri eta maltzurkeriz, gure agintari arrotzaren ateraldia da. Olentzero'ak debekatuaz. Noiski, min ematen bait die Benasque jaunari eta bere inguruko egitazko euskal oituraren maitasuna Donosti'ko erriosemeen artean azitzen ari dala ikusteak.

Beste aldetik badakite maitesun au agitazko maitasuna dala, ez berak, gure agintari frankotarrak, Donosti'ko irratatzeko euskerazko irratzayo labur eta beren izparringietako zoko baztarrean euskerari uzten dioten lekubakini, agertu nai duten bezelako maitasuna.

Utzibitzate askenai aña euskal irratzayo Euzkadi'ko irratetzetan, nai aña euskal irakurgai argitaratzea eta nai aña euskal jai eta agerkizun gure errietan. Orduan bai, bear bada zalantzan jarriko ginfuzteke, baño bitartean badakigu gure etsayak ez bakarrik berak euskal gayentzat maitasunik ezdutela, abizik ezindutela besteen artean ere orrelako maitasunik ikusi. Orregatik debekatu du Benasque'k Olentzero. Orregatik beti trabak asko edo gutxi euskal lana egin nai dutenentzat.

Baño au dana alperrikakoa da Benasque. Euzkadi'ko gazteak aspaldi pixtu dira beñere eziltzeko; bere semeak gera eta maitasun aundiyoa diyote euskal oiturari, eta len baño pizkorrago aterako dira zuen menpetik euskal oiturak.

Gazte euzkotarrak!. Eutsi Olentzeri'ri eta ondo sayatu urrena txit askerik Gabonetako abesti legunak abestu al izango diran egunerako.

Zarautz'tarr Jon Inaki

### ¡AL DANA EGIN BIARI!

Urrengo batian esan genduban euzkerea ifioiz baño arrizku aundijaguan dagola, ifioiz baño gal-zorijan dagola: ija-ija il-agiñian. Baña onek eztau esan gura ilda dagola, esta urrik emon be. Baliteke, ta askotan jazoten da, il-zorijan egon eta il ez, berrbiztu baño. Baña onetarako osakaya edo erremedijua ipini bñarr da. Gixonek, gexorik gagozarian, osalarialari deituten dautsaguz ta osagilliak esaten dauskebena egiten dogu. Olakuetan osasuna barrero artzen dogu ta bixitz barrija ta osua datorrkigu.

Bai-dira gexuak osagillian barri entzun gura eztabenak eta alan dabiliz kili-kolo ifioiz osasun-bidia ezinik. Eta azkenez, bapatian, eurek gitxijen uste-dabenian erijotza etrotzen yake. Orrek baikorrek dira, erderaz "optimista" deritxoanak.

Euzkel-landez be bardin jazoten da. Bai-dira batzuk arrizkuak ikusten eztabenak eta ikusten eztabezan-ezkerro, eztabe osakaya edo erremedijua biolutzen. Euzkerea il-zorijan ezpa-lego bezela, eztautse osalarialari deituten.

Baña beste batzuk, galtzori edo arrizkua ikusi ta bidera urteten yake. Osabidia billatuten dabe. Onelakuak gukakorrek edo "pesimistak" eta dira?. Ez olako rik. Onek baikorrek dira, "optimistak", galtzori ja ikusi ta adorekatuten, ez tiranak, gogua galtzen duñenak.

Urrengo batian esan genduban euzkerea ifioiz baño arrizku aundijaguan dagola, ifioiz baño gal-zorijan; baña eztagula egin biñarr Granada'ko Erregiak lez, negarr-egin eta dana lengo tankera itxi. Esan genduban gu, euzkaldunok, al-doguna egin-biñarr dogula; gitxijenez, dakigunak noznai ta nunnai egin, ta ezta enari irakatzi. Ori bakarrik etzan gitxi ixango, areñuaren oyubari erantzuteko. Baña oneri, noski, baikua ezta. Geyago egin biñarr dogu: ¡al dogun guzti-

¡Eta zer da guk dagikeguna?. Asko, benetan. Asko.

bai, baña orain arte ezto gu egin. Eta egiteko orduba eldu yaku. Orain bertan "Euzkel Eguna" ospatu dogu ludi osuan. Ori asko da, baña urtian-urtian olako euzkel-jayak egitia ezta asiki, ezta naiko. Urtian-urtian ezeze, agunian-egunian lan-egin biñarr dogu euzkerearen alde. ¿Zelan?. Gixa askotara. Euzkeldunen en artian beti ta edonun euzkeraz egin. Euzkeldunen artian idazkijak euzkeraz idatzi. Gure euzkerea orraztu ta ederragotu, ikasijaren-ikasijaz. Eta alegiñak egin gure anai erdeldunai euzkeraz irakasten. Eurai erakutsi euzkeldun-barriak bai-dagozala, ta eurek be euzkeldun-barriak ixaten lorrtu dagikela, gure laguntzaz. Gero, gure umiai euzkeraz erakutsi, euzkeldun utsak ixan daitezcan. Au be asko da, baña ondiño be ezta baikua.

Atzerrijan dagozan euzkeldunak. ¿Zeinbat dagozan bai-ete-dakigu?. ¿Ezagutzen ete-dira alkarrekin?. Nik, beintzat, ezto uste. Gazte euzkotarrak zeinbat diran bai-dakigu, noski, Euzkotarr ikasliak zeinbat diran be bardin. ¿Eta euzkeldunak zeinbat garan, zarr eta gazte, txiro ta aberats, langille ta ogipekuak?. Ezta urrik emon be.

Aorr, bada, lenen-lenen egin biñarr doguna. Eta gero, zeinbat geran eta nolakuak garan jakin-ezkerro, gure artian alkarritu, batzartu ta guztijen artian euzkera osatuteko bidia billatu. ¿Egingo ete-dogu?. Onetan bai, ukakorra naz, benetan. Baikorrek dabe itza.

Abandotarra.

### — 26 — 1 — 1865: SABIN'EN JAIOTEGUNA —

Larogeita bost urte bizkarrean izango zitun euzkotarrei Euzkadi dala euren Aberri bakarra erakutsitako gizon arek bizi izan balitz.

Guk, bizar beltz eder, apainduakin, argazki bide, ezagutu degun oso-osoko gizonak, gaur, arpegi bera agureen bizar ziriz esituta, apika, izango zun gure artean izan balitz.

Bere jaioteguna nai degu, ba, gogoratu, batez ere gaurko gazteak Aberriaren edesti-malla dan egunik aundienetakoa goguan jaso dezaten: Arana eta Goiri'tar Sabin'en ludirako etorrera, an, Abando uri-erkalean aguzkiaren txinpart-argiak gotzontxo arpegi gorridun aren begi garbi-argiak jo zitun eguna.

Gazte askorik zentzudun gizon itzala egindakoa. Azkarra eta biotz aundikoa. Inork eta ezerk eragotzi ez ziona bere bide zuzenean bulartsu eta zintzo jarraitzea, Aberriari eskini ta emanaz zan eta zankan guztia: ondasuna ta osasuna.

Gizon aren bixitz eta eriotzari zor diogu, abertzaleok, Aberriaren ezaupidea ta onegan daukagun sinismena.

Ondoezak artu gabe jarraitu dezalogun, ba, Sabin'en irakaskintz ederrei, bera dalako guretzat eta euzkotar guztientzak izpillu gargi-garbia. Izpillu ontan begira genezake kezka eta bildur gabe, lausotzen ez dan leiarrakin egiña dalako eta giradi ziurra dalako.

### — LUDI ONTAKO JAZOERAK —

Bata bestearen urrean, zoriaren aldakuntza ezagutu dute Anberes'en (Beljika) bizi diran oiartzuar jatorrak diran Mitxelena'tar Erramun eta bere emazte Irigorri'tar Errejina'k.

Aurreko astean, bigarren aurra izan dute senar-emazte abek: neskatill eder bat.

Gurasoen zorientasunari bereala jarraitu dio samin-tasunak: lenbiziko aurra, urte bi inguruko osasunez bete-beteko alabatxo mardul ta polit askoa, aizpatxo jaio ta biaramonean, lau orduan barruan zeezer jaki txarren bat iruntzita edo, El da koitadia.

Ala ba, aur bat ludiratu ta bestea zeruratu. Zeruratu dan neskatotxoaren orimenez, euzkel izen berea azarru diote jaio berriari: Miren Garbife. Zorionakin batera gure agur-samiria bijoakioe guraso zintzo aberi.